**SCANDINAVIAN - AMERICAN**

ПРОДАЖА ШИФКАРТ І ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ.
Генерний Агент на Вегревіль Околицю
PETER KOLMATYCKY — Vegreville, Alberta

**Шифкарти! Шифкарти!**

Коли хочете кого спровадити до Канади або поїхати до Старого Краю то пишіть до мене а я дам Вам всі потрібні інформації, куди найліпше їхати тому, що я сам недавно їхав до Краю, то переконався сам на собі, котрою лінією найліпше їхати. Тому пишіть до мене. Всякі інформації даром.

Wm CHLIBECKY
P. O. Box 203 [illegible]

**ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ**

Коли спроваджуєте до Канади кревних або знакомих; потребуєте фармерських робітників і робітниць; їдете самі до краю; посилаєте гроші до краю; маєте до полагодження старокраєві справи; хочете набути добрі землі в Канаді, то голосіться особисто або пишіть до:

UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA
65 MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.

**ЧОГО ВАМ ТРЕБА ЗГОЛОСІТЬСЯ ДО НАС.**

Одні люди шукають фармів, в нас є богато.
Другі шукають бизнесів, ми маємо готові.
Треті шукають грошей, ми позичаємо гроші.
Пощо вам журитися і їздити за тим? Подорож коштує гроші, а журба здоровля.
ПИШІТЬ ДО НАС
За два центи заощадимо вам дві сотки, та дістанете інформацію за кілька день, що вам треба їздити за тим кілька місяців.
Маємо фарми від 500 до 5,000 долярів, по дві і по чотири в купі, в Альберті і Саскачевані, на легкі сплати.
Котрому фармерови за тісно на одній фармі заміняємо на дві.
Маємо Стори, Пул-руми, Готель, Гарадж, Румінгь-гавз, Ресторант, Авто суплай стейшін, Фабрику мітлів і другі малі бизнеси, спеціяльно по українських кольоніях і в місті Едмонтоні, однак всіх нема місця описувати.
Пишіть що треба а ми дамо повну інфрмацію.
P. D. RUDYK & CO., Room 110, Rudyk Block, EDMONTON, ALTA.

**ТРЕБА** Українсько-Англійського учителя до школи Просвіщенія ч. 1178, з першою або другої кляси цертифікатом. Науку можна розпочати як найскорше, і може тревати цілий рік. Платня після угоди. Помешкання коло школи. Відповідний будинок, гарно викінчений на дві кімнати, і вода близько. До стації 6 миль, до почти одна миля. Діти до науки самі українські.

Прошу зголоситися до:
STEVE REPKA, Sec.-Treas.
або
PETER SHAPKA, Chairman
WAHSTAO, ALBERTA
X165)

**ПОТРІБНО** Українсько-Англійського учителя до школи Равнд Лейк ч. 3324 з першої або другої кляси цертифікатом. Науку можна розпочати 1-го цьвітня. Помешкание коло школи Почта і стор недалеко. Платня після угоди. Прошу зголошуватись до:
PETER MAKOHONYK
Sec.-Treas.
Pathfinder, — Alta.

**ТРЕБА** кваліфікованого Українсько-Англійського учителя до школи Савт Ривер. Помешкане на дві кімнаті коло школи. До стору миля, до почти 3 милі. Дістрікт чисто український. Науку треба починати від 1-го марта. Платня після угоди. Прошу голоситися на адресу:
J. GERELUK
Myrnam, — Alta.

**New Westminster Cafe and Rooms**
10561—101 Str. Phone 1189
Їда 25ц. Чисті Лєжка 35ц. і вище.

**BALTIC-AMERICA LINE**
ОДИНОКА ПРЯМА ДОРОГА З ГДАНСЬКА ДО КАНАДИ

Для вигоди наших майбутних подорожних з Альберти ми отворили офіс в Едмонтоні під управою п. Т. Дацкова.
Пан Т. Дацків є в можности подати всякі потрібні інформації тим, які хочуть спровадити до Канади своїх рідних і приятелів з Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Чехословаччини, Румунії і з инших країв.
НАШ ОФІС МІСТИТЬСЯ ПІД ЧИСЛОМ:
29 Gariepy Blk., Edmonton.
Над Сіен-ар-ескаи Офісом на Джеспер Евеню
Phone 1642. Alta.
Пишіть в рідній мові або приходіть особисто кождої пятниці і суботи в тижни.
Т. Дацків може побачитися з Вами лично і уділить Вам всіх потрібних інформацій.
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ЕВРОПИ МОНЕЙ-ОРДЕРАМИ ВИПЛАЧУВАНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ДОЛЯРАХ.

**ТРЕБА** Українсько-Англійського учителя до школи Грін Лейк ч. 1998 з другої кляси цертифікатом. Науку можна розпочинати 1. марта, 1927. Помешкання коло школи. Платня після угоди.
Зголошуватись до:
M. J. FLYNN, Sec.-Treas.
HAMLIN, ALBERTA

**НА ПРОДАЖ**—Білярд Гол (Пул-Рум) і Барберня. 4 столи для снукера, 1 стіл мешні, 2 крісла в барберні. Величина будинку є 15x100, один блок від нової С.Н.Р. стації. Вартости 9 тисяч дол. Продається за $5,000.00 на догідні сплати. Голосіться: 10349—97 Ст. Едмонтон.

**КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ**

Купуйте Оплачені
КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ
через
CANADIAN PACIFIC
THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE

[illegible]
Ми можемо видати оплачені корабельні карти із Львова, Тернополя, Варшави, Чернівець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і инших міст.
Канадієн Пасифік видасть вам [illegible] Перміт на Вступ [illegible] "Спеціяльного Перміту" [illegible]
[illegible]
George M. Kuzyk C. P. R. Bldg., Edmonton
[illegible]
W. C. CASEY, General Agent
C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.
CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS
Виробляє чужосторонні паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.

**Спеціяльне Оголошене!**

Під управою В. ХЛІБЕЦЬКОГО ми продаємо у Вегревіль ломбер і вуглі і будемо дуже раді вдоволити ваші потреби найтанішими цінами.
**Ми маємо склади дощок і будівельного матеріялу в Андрю, Вітфорд, Сода Лейк і Боян так само і в Вегревіль.**
ДАЙТЕ НАМ ПРОБНИЙ ОРДЕР А ПОБАЧИТЕ, ЯК СТАРАННО МИ ВДОВОЛИМО ВАС.
IMPERIAL LUMBER CO. LTD.
ХЛІБЕЦЬКИЙ ВАСИЛЬ, Менеджер
Whitford і Vegreville, Alta.

НА
**ПОБЕРЕЖУ ТИХОГО ОКЕАНУ**

Венкувер Вікторія
ТАНІ ЦІНИ
Тепер в практиці
Питайте Місцевого Агента Кенедіян Нешонал

КРАСА! ЗАБАВА! ЖИТТЄ!
ожидають гостей з прерий
Однаковий клімат через цілий рік.
Спорти на дворі для кождого.
Подорож до тих місць є правдивою приємностю коли їдете через

**CANADIAN NATIONAL**
Вибір дороги на суші і на морю. Перестанки.
Їдьте на Венкувер до місцевостей в
ВАШИНГТОН, ОРЕГОН, КАЛІФОРНІЯ

**Читайте Уважно!**

На продаж 800 акрова фарма 12 миль від стації, 100 акрів виробленого поля, 75 акрів сінокосу, пять румова хата, стайня на 30 штук худоби, шопа 20x60, через фарму плине річка, подостатком води для худоби, ціна $6,500, два тисячі готівкою а решта насплати на десять років.
Першої кляси склеп в добрім місті, мурований будинок 50x70, половина рентована за 75 долярів на місяць, другу половину уживає властитель на склеп. Річний оборот зі склепу 35 тисяч. Товар та все инше першої кляси, ціна за все разом $22,000. 8,000 готівкою а решта на сплати.
Маємо богато дуже добрих фармів на продаж в околици Едмонтону та других місцевостях по приступній ціні. Пишіть по інформації:
*Ukrainian Immigration & Colonization Association*
10327-101 Street, Edmonton, Alta.

ВІДНОВЛЯЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА "НАШ ПОСТУП" НА 1927 РІК!

**ЯК МАЄТЕ ПРИЯТЕЛІВ у Старому Краю**

ТИКЕТИ до і зі ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА
Котрим хочете помочи дістатись до сего краю, то прийдіть і побачтеся з нами. Ми робимо всі потрібні заходи.
Міський Тикетовий Офіс
Cor. Jasper and 100 Street. Phone 1712
Агенція Всіх Корабельних Ліній
CANADIAN NATIONAL

**ЗВІТ З БАЗАРУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЕДМОНТОНІ**

Базар устроєний Жіночим Товариством при Українській Православній церкві в Едмонтоні в днях від 16 до 18 грудня 1926 р. випав дуже добре, поминмо того, що в тім часі відбувалося много инших базарів.

Загальний прихід був ............ $945.90
Розхід .......... 74.50

Чистий прихід . $871.40

За успіх сего базару Жіноче Товариство складає сердечну подяку всім котрі причинилися морально, материяльно, працею, чи яким иншим способом до збогачення і переповадження його. З окрема Жіноче Православне Товариство складає шиpу подяку Жертводавцям в Едмонтоні як і з поза Едмонтону, котрі займалися продажею білетів, тим, котрі купували, тай тим, котрі займалися збіркою річей на Базар.

Слідуючі особи дарували слідуючі річи:

Пані Шандро, скарф; п-ні Батюк, скарф; п-ні Катерина Солован, светер, п-ні Михайлюк, светер-піс; п-ні Невчас, пошевки; п-ні Зіянюк, сукенку, п-ні Галюк, ковнір і маф; п-ні Михайлишин, сукенку; п-ні Шевчишин, вишиваний обрус.

(Дальше буде).

**ДО ЧЛЕНІВ УКР. ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЕДМОНТОНІ**

Сим повідомляєся всіх членів Братства Св. Іоанна, що в **Суботу, 26. Лютого 1927,** відбудуться Братські Збори в церковній салі о год. 8. вечером, на котрі проситься всіх членів прибути, позаяк є богато важних справ до обговорення і присутність кождого члена конче побажана.

КОМІТЕТ.

**ТРЕБА** Українсько-Англійського учителя з Альберти цертифікатом 1-ої або 2-ої кляси до школи "Брінслей" ч. 3883. Добре помешкание коло школи і паливо даром. Дістрікт чисто український. Науку треба розпочати 1-го марта, 1927 без літної вакації. Платня після угоди. Писати до:
JACOB K. OLENYK, Sec.-Treas.
SHEPENGE, ALBBERTA
*165)

**Олена Волянська,** по мужеви Боднарук з Устя, повіт Снятин, що приїхала на днях до Канади пошукує свого сина Юрка Боднарука. Має перебувати десь у Форт Вілліям або Порт Артур.
Хтоби про него знав, або він сам нехай дасть знати на адрес:
OLENA BODNARUK
P. O. Bruderheim, Alberta

**Важне Повідомлення**

Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документа даром.
Пересилка грошей в американських долярах на послідній почті в краю.
Прийдіть або пишіть до
JOHN RUDYK
Agent CUNARD Line
Radway Centre, Alberta.

**ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ**

Вівторок 22 Лютого, 1927

**ПШЕНИЦЯ—**

| | |
|---|---|
| Но. 1. Нортерн | 118 |
| Но. 2. Нортерн | 113 |
| Но. 3. | 105 |
| Но. 4. | 94 |
| Но. 5. | 80 |
| Но. 6. | 67 |
| Пашa | 61 |

**ОВЕС—**

| | |
|---|---|
| Но. 2. С. В. | 46 |
| Екстра Но. 1 Паша | 40 |
| Но. 1 Паша | 40 |
| Но. 2 Паша | 38 |
| Реджектед | 31 |

**ЯЧМІНЬ—**

| | |
|---|---|
| Но. 3. С. В. | 52 |
| Но. 4. С. В. | 51 |
| Паша | 45 |

**ЖИТО—**

| | |
|---|---|
| Но. 2. С. В. | 80 |
| Но. 3. С. В. | 74 |
| Реджектед Но. 2. С.В. | 65 |

**ЦІНИ ХУДОБИ—**

Добірні бичкя до $6.50; Добрі бички до 5.00. Добірні телиці 5.25—5.75; Добірні корови 4.50—4.75; Добрі корови 4.00—5.00; Добре годовані бички 3.50—4.00; Середно годовані бички 3.25—3.85; Добірні телята 9.00—10.00; Добрі телята 7.00—8.00; Ягнята 11.25—11.50; Вівці 6.00—7.00; Свині 11.00.

**Milner, Matheson, Carr & Dafoe**
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на позички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

**Nichols Bros.**
Відливарня і Всякі Направи
Залютовуємо пяси в тартаках і в инших паровних заводах та в машинах до вермання зерниць. Остримо й розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стерутати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1361
10103 96th Street, Edmonton, Alta.

**JAMES M CAMPBELL**
АДВОКАТ-СОЛІСИТОР ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA



# Наш Поступ

OUR PROGRESS
Ukrainian Weekly
Published Every Wednesday
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Phone 1834

**OUR PROGRESS**
Просьвітно-Економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневик
Виходить кожди середи в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

Paul Chmilar March 1927

РІК V. ЧИСЛО 166. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 2 МАРТА 1927. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 2, 1927. VOL. V. № 166.


## КАНТОНСЬКА АРМІЯ ЗБЛИЖАЄСЯ СКОРО ДО ШАНГАЮ

**Англія Висадила в Шангаю гармати і машинові кріси**

[illegible]

В Шангаю є вже около 15,000 чужоземного війська, з чого на Британію припадає до 6,000, решта Американці і Японці. [illegible]

## ПРИЗНАЮТЬСЯ ДО НЕВДАЧІ

[illegible]

"Юніверсіти ч. 222" має ще одну добру сторону, а іменно вона дуже відпорна на посуху. Минувшого року в Авгусгі можна було бачити в околицях Едмонтону дуже гарну пшеницю "Юніверсіти ч. 222" на полях, які через шість неділь не бачили ані кроплі дощу.

## БРИТАНІЯ ВИСЛАЛА ДО РОСІЇ ОСТРУ НОТУ

Британський міністер заграничних справ вислав 23-го лютого до радянського союза гостру ноту, в котрій остерігаючи його, що коли не занерестане противбританської пропаганди, то, особливо в Хінах, то скрипить зірване дипльоматичних зносин між Британією а совєтами державами. [illegible]

## СУД САПІРИ З ФОРДОМ

На другий тиждень в понеділок зачнеся в Детройт, Міш. судова розправа Арона Сапіри против Генрі Форда о мільон долярів відшкодовання. Сапіро вніс скаргу ще в 1925 році, але пізнали технічних причин раз-по-раз відкладали. [illegible]

## НАЙШЛИ СПОСІБ

Альбертійське правительство задумало вже давнійше викупити телефонічний систем міста Едмонтону, однак міська рада не хотіла про се і чути, бо міський телефон приносить добрі зиски, значає коли в провінціяльним системі части недобори. Однак правительство найшло спосіб. Постелью під обради парляменту додаток до телефонічного закона, котрий, если перейде (а перейде певно) уповажнить правительство осувати свою особну телефонічну лінію по містах і місточках Альберти і унеможливить протести против того зі сторони міста.

Ліберальні посли горячо протестували против того додатку, однак він непевно вже друге читане.

## Франція зачне будувати форти

В липни сего року Франція зачне будову цілого ланцуха укріплень вздовж німецької і італійської границі. Міністерство війни є думки, що укріплення забезпечуть Франції мир на віки. Недавно говорили, що се зробить Ліга Націй.

## ЛЮДИ КЛОПОЧУТЬСЯ ФОРДОВИМИ ГРІШМИ

З нагоди, що три відомі фірми хотіли купити фабрики Форда, предкладаючи йому мільярд долярів, американська преса сумить собі голову, що властиво зробить Форд з тими грішми [illegible] Форд не сказав ні слова, що він думає з такою сумою робити. Преса надіється, що та кольосальна фортуна належить по части до цілого людства, з котрого Форд її стягнув і повинна бодай в значній части бути звернена суспільности в виді культурних інституцій і других метод в поступі і улучшеню життя всеї суспільности.

## Переселене Фармерів з сухої зони Пол. Альберти на Північ

Провінціональний Департмент Рільництва дістав дотепер 120 аплікацій від фармерів з сухої полоси полудневої Альберти, що хочуть скорее стати з привілею вільного перевозу в північні сторони провінції. Найбільше аплікантів задумує осісти в едмонтонськім окрузі. Ті, що переселися і полудня минувших літ починають гарно розвиватися а їхні давні сусіди побачивши їх успіхи, забираються сего року і собі на північ. Правительство обіцяло перевести їх в маю с. р. і дати їм початкову поміч при загосподаренню.

## Позволяють називати себе Українцями

Старокраєва преса подає, що польське міністерство внутрішних справ видало розпорядок про вживання в межах польської держави слова "український". Дотепер польитичні власти не дозволяли на вживання слова український і коли яке товариство предложило до затвердження статути з назвою "українське" то такий статут відкидано з доцівкою, що в межах Польщі такого народу нема.

Виданий розпорядок пояснює що слово "руські" має зобовязувати лише в державних урядах, але не можна накидати його приватним інституціям, і если такі схочуть називати себе українськими, то се не є нарушенням польських законів.

## Хочуть заборонити кадетські вправи з шкільними дітьми

Робітничий посол Вайт з Кельгарі вніс в провінціональним парляменті домагане, щоби скасувати кадетські вправи по школах, як машерування чвірками, звороти, дефіляди та вправи з 22 калібр. райфлками.

## ІТАЛІЯ ГОТУЄТЬСЯ ДО ВІЙНИ

[illegible]

## Пропонують ограничение в будованню военної фльоти

Президент Америки Куліндж предложив великим державам світа, щоби зійшлися на конференцію і згодилися на ограничення в дальшім будованню военних кораблів. Дотепер заявила свою згоду на такі обмеження Англія і Японія. Другі держави, в яких амбіцією є поширити свої пановання, на такий проєкт не погоджуються. Що більше говорять о твердо, що Америці і Англії, які підбили світ, приходиться. [illegible] так довго зробити не годні, доки другі держави тої де не підпишуть угоди, що не будуть будувати военної фльоти.

## АРЕШТОВАНО МАТРОНУ "ДІТОЧОЇ ФАРМИ"

Під Квебеком отворили тому кілька літ пані Донна Лякроа захист для дітей тих материй, які мусять працювати. Мамам за діти платили. Першого марта умерло на тій "діточій фарми" відразу трое дітий, що звернуло увагу поліції. Коли коронер побачив маленьких трупів — [illegible]. То не були тіла але шкелети. Діти померли... з голоду. Ті діти, що ще живуть виглядають також як шкелети, а через сниу шкіру можна почислити їм всі кісточки. Пані Лякроа арештовано під закидом душогубства.

## В Австралії буде введений 44-годинний тиждень праці

Федеральний арбітражний суд рішив, що 44-годинний робочий тиждень в індустрії можливий до здійснення без економічної втрати для населення. Рішенне суду буде стосуватися до всіх галузий промислу і скоро буде такий 44-годинний тиждень праці введений. Трибунал робив доклади над сим питанием ще від серпня минувшого року. Против постанови суду виступали дуже рішучо фабриканти, власники копалень і корабельні компанії.

## ЕДМОНТОН ЗБУДУЄ ДРУГИЙ "СОББЕЙ"

Контракт на будову "соббею" ... 109 улиці дістала фірма Джемесон Конструкшен Ко. за суму $167,2.. Найнижча оферта на роботу була о $20,000 менша від Джемесонової, але бувши місто її відкинули, бо Тредвел Констр. Ко., що її подала, після їх думки не має богато досвіду в такій роботі. Робота коло "соббею" малаб початися з весною.

## Кількo є Жидів на Україні

Недавна конскрипція населення в радянському союзі виказує 145 мільонів населення. В сім числі є три мільони жидів. Найбільше жидів живе на Україні, бо аж 1,900,000 душ. На Росію і Білорусь припадає пів мільона жидів, на инші краї сто тисяч. Число жидів, що працюють по офісах виносить з їхніми родинами 500 тисяч; значить що кождий шестий жид живе з урядничої пенсії.

## Зїзд українського католицького духовеньства в Америці

Дня 23. лютого відбувся в Ню Йорку зїзд укр. катол. духовеньства, на який прибула половина духовних діяцей. Зібрані священники вирішили:

1) Відвестися до Апостольської Столиці через делегата у Вашингтоні, щоби він поінформував в Римі, що особа єпископа Константина Богачевського стала так непопулярною серед нашої еміграції, що його задержанне на єпископа в нашій еміграції мелоби спричинити велике відступництво від української греко-католицької церкви.

2) Заявили, що яко Українці і американські горожани протестують рішучо против всякого вмішування Польщі в наші церковні справи а зокрема в справі назначування єпископів для нашої еміграції.

3) Заявили глибоку симпатію для державницьких змагань нашого народу і демократичних установ. Щоби сповнити хоч крихітку свого обовязку як священники-патріоти, зобовязалися торжественно підпирати після своєї найлучшої змоги всяку акцію, яка стремить до осягнення вище наведених цілий.

## Підпалювали, щоби мати роботу

Від довшого часу в Київі не було пожарів. Огнева сторожа зі страху, щоби не втратити роботи, почала підпалювати будинки. Підпали викрито і фаєрменів поставлено перед суд. Шефа і пятьох фаєрменів засуджено на розстріл, двох на десять літ тяжкої вязниці, а двох на пять.

## ДО ВСІХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, ЧИТАЧІВ "НАШОГО ПОСТУПУ" І МОЇХ ПРИЯТЕЛІВ

Близько шість літ сходить від часу заложення нашої друкарні, а пять від виходу від заложення часописи "Н.П." Через весь той час працював я безпереставно не по вісім а то по шіснайцять годин на день, а через і більше, щоби удержати в нашій провінції одинику українську часопись "Н.П." За цілий той час не мав я ані одного тижня відпочинку ні від праці, ні від тих ... турбот які вязалися і вяжуться з моєю відвічальністю при газеті і друкарським заведенні. Не треба нікому богато пояснювати, що чоловік переправцьований та згризений усяким турботами, підупадає скоро на здоровлю, бо не то чоловік, а звичайна мертва машина потребує відпочинку, щоби була здібна до дальшої праці.

І власне того відпочинку мені потрібно, щоби опісля, набравши свіжих сил, міг далі працювати в так конечно потрібній українському загалови інституції, як газета. Треба мені того відпочинку, бо послідними часами мої очи зовсім стали неможливі до праці і лікар рішучо заказав через якийсь час напружувати їх в друкарні при письмах і електричнім світлі.

Се й принуджує мене на якийсь час віддалитися від праці в друкарні й при газеті взагалі і тому з отсим числом я змушений податися перед Вами Вп. Передплатники і Читачі на відпочинок.

Не буде се відпочинок в роді тих, на які можуть собі позволити люди заможні, що виїздають до купелів чи на "туд тайм". Ні! Буде се тільки часове відірвання від напруженої праці в друкарні, але щоби не змарнувати часу, виїду на кольонії задля підкріплення на свіжім воздусі сил, і за той час буду працювати й дальше для газети а то: з'єднувати передплатників. Пресового Фонду, [illegible] Дому Народного ... [illegible] відвідаю ... приятелів, з якими старався пізнати "Н.П.", щоби їм особисто подякувати за їх прихильність.

В часі моєї неприсутности заступством управи буде займатися п. Іван Смішич, який разом зі мною ... редакторство ... [illegible] п. Я. Н. Крета, теперішнього редактора.

Разумієся, ... [illegible] на 8 сторін ... через ... праці, або на случай яких перешкод ... газета не ... все правильно виходити що ... тому прошу о терпеливість і ласкаве вибачіння.

В надії на скорий поворот, остаю з належною пошаною
Т. Томашевський, Управитель.

## НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "Н.П." ЗЛОЖИЛИ:

[illegible]

Я. Н. КРЕТ.

## СТРАШНИЙ МОРД В ПУСТАРАХ АЛЬБЕРТИ
— або —
### ІНДІЯНСЬКИЙ ШЕРЛОК ГОЛМС
(Дальше)

Вкінци прийшла черга на Мустуса. Ради незвичайної оказії, він як чіф племени, прихав на суд не в одіжи Европейця, але у всіх свої регаліях. Обвинений новим "бленкетом" з перами на голові вийшов маестатично на підвисщенне як справдішний володар. Хоч як освічений і скромний в приватнім життю, коли ходило о його і племени повагу, він надувся як павич. Коли треба було зробити який рух, він робив його так повільно і штивно, якби мав спину з желіза. Публика цікаво його обсервувала а навіть Гендерсон не міг начудуватися, що той щирий і простодушний Мустус умів так поважно і маєстатично відіграти сво ролю. Але він знав, що той спосіб поведення перед світом є неначе вроджений кождому індіянському чіфови.

Коли Мустус почав говорити публика і судії не могли надивуватись його інтелігенції і плинній англійській мові, котру він переплітав гарними схолястичними зворотами. В своїм зізнанню як головний свідок, чіф потвердив зізнання Гендерсона, і описав докладно находки в попелі та мочарі. Коли зачав описувати, в який спосіб найшов в ямі під попелом серце, не міг видержати на твердій і думній поставі чіфа, його голос почав трястися, очи зайшли мракою і він зловився обома руками за поруче станка. Публика була дуже схвильована і у богатьох женщин показалися слези. Відповідно до його зізнань судова служба брала оден по другім річеві докази, почавши від неспаленого стебла осоки аж до стовпців прічі некорованих і обструганих ножем і клала перед присяжних до перегляду. Чіф в дуже простий спосіб описував ті предмети і робив пояснення та свої припущення в тій незвичайно скомплікованій справі а робив їх в такий замітний спосіб, що в сій хвили не міг рівнатися з ним ніоден з найлучших детективів. Був він дитиною природи, знаток ліса, дослідник звичаїв і життя лісового звіра і птиці і не дивно, що підчас його бесіди на сали розправ панувала гробова тишина а присутні слухали його оповідання, як викладу.

Оповіданнєм і висновками Мустуса були захоплені і оборонці оскарженого. А коли він скінчив і приняв знова горду, маєстатичну поставу, оборонці стали перешептуватися і не могли рішитися, чи ставити Мустусови пехрестні питання, а коли ставити, то які. Тревало то добру хвилю і доперва на запит президуючого судії, чи оборона схоче скористати зі свого привілею, оден з адвокатів піднісся і спитав:

—Ви чіфе кажете, що кісточки, які ви найшли в попелі, то кістки людської руки... Ви присягнете, що се правда?

—Після моеї думки—відповів достойно чіф—і після моеї найлучшої віри та знання, се кости людські.

—Але ви не певні, то значить не акуратно певні.

—На мою думку, я певний, але я не експерт...

—Кажете, що ви студіювали херургію.

—Так, але у мене нема дипльоми, щоб я міг видавати свою опінію, як знаток.

Значиться, ви звичайний аматор.

—Що не має дипльоми, єсли ви схотіли так виразитися—додав Мустус.

—Дуже добре, дякую. Можете тимчасом сісти.

Розправа дійшла тепер до найважнійшої точки і будила живе заінтересоване. Уся фабрикація справи для прокураторії залежала від ідентифікації і приналежности костий. Публика з запертим духом зачала прислухуватися виводам двох знаменитих лікарів, котрі оден по другім підходили до станка для свідків і заприсяжені зізнали, що кости, найдені Мустусом в попелі, рішучо людські і то іменно, як сказав і чіф, з правої руки. Так само куски окровавленого коца і сорочки, післані для аналізи до Реджайни, містили людську кров.

Та мимо такої певної опінії оборона звела над тими кісточками правдиву баталію. Кликано по обох сторонах експертів і підчас коли ті лікарі, що зізнавали з рамени прокураторії, були найлучші авторітети з цілої Території, їх противники, кликані обороною, були слабших талантів. Однак обороні не ходило, щоби збити факт походження кісток і крови. Вона хотіла лише ослабити у присяглих судіїв то сильне враження, якого всі присутні набрали підчас оповідання чіфа і знатоків і тим ослабленнєм вплинути на остаточний вирок.

Чи осягнули оборонці тим свою ціль—не відомо, однак була инша слаба сторона, котрої прокураторія ніяк не могла належно підчеркнути і висвітлити, а се ідентичність чоловіка, котрий мав бути замордований. Було богато всіляких доказів, котрі потверджували факт, що Кінг і Гейвард ходили разом по Едмонтоні. Під тими іменами вони були записані в готели. Кінг представляв свого товариша як Гейварда знакомим, котрих тоже покликано на свідків. Едмонтонські купці, у котрих Кінг з Едвардом робили покупки на дорогу, всі свідчили рівно, що Кінг знав всюди свого товариша Гейвардом. Знаним було також докладно, що оба вибралися разом на північ, але—не було жадного доказу, що по виїзді з міста вони не розлучилися. Оборона підчеркнула, що Гейвард міг дійсно відлучитися, а Кінг по його відході міг надибати в дорозі Леймана.

До тих важних комплікацій долучилася ще одна. Судови доручено між иншим доказовим матеріялом і фотографію Гейварда, але знимка була зроблена много літ назад і не можна було з неї точно ствердити, що вона представляла Гейварда в часі побуту в Канаді. Кликано готельника з Келгар, показувано Кісанісови і Ненсі, але ні оден з них не годен був присягнути, що молоденький, може 18-ти літний хлопець на знимці був той самий Гейвард, якого вони бачили.

Скористала з сего оборона і повзяла таке становище: если поповнено морд, то прокураторія мусить доказати, хто був жертвою. Єсли сє був мітичний Лейман, то такого ніхто нігде не бачив і його існованнє треба було доперва ствердити, чого прокураторія зробити не могла. З другої сторони ніхто не може доказати, що жертвою злочину впав Гейвард, бо не було найменшого доказу, що він не покинув Кінга і ніхто не міг його пізнати на предложеній фотографії. Були вправді річи, найдені в мочарі, як чайник і другі, але ті річи, як свідчив оден з купців, Кінг купував у него сам і розумієся міг з тими річами зробити, що йому подобалося.

Розправа тягнулася вже три дні і по стороні прокураторії лишався вже лише оден свідок—Генрі Гейвард. Проти допущення сего свідка оборона поставила рішучий протест. Відомим було публиці і обороні, що Гейвард має незвичайно сильні докази, що Кінг замордував нікого иншого лише його брата Едварда. Правда ті докази не були річеві, але як з одної сторони у публики і присяглих судіїв збуджували велику цікавість своєю таємничістю, так з другої сторони родили в адвокатів обаву, що ті зізнання можуть в великій мірі вплинути некорисно для їхнього клієнта.

Торги о допущеннє Генрого на свідка велися довший час і доперва на загальне бажаннє присяглих судіїв почути його історію судія згоднися допустити його на свідка, пояснюючи, що зізнання Генрі Гейвард будуть резервовані і не будуть числитися дійсністю.

Покликаний свідок піднісся поважно і вийшов на місце призначене для свідків. Поволи і з прецизією зачав оповідати свій сон чи візію, менше більше в тім порядку, як оповідав сестрі а відтак в канцелярії бараків інспекторови. Гендерсонови і прокураторови. Як не цікаве і зворушаюче було його оповіданнє однак на хід справи не могло мати такого впливу, як прокураторія з початку сподівалася. Присутні слухали Генрого неначеб читали повість і доперва при кінци, коли він дійшов до того, що пізнав оскарженого поміж дванайцять арештантами, не бачивши його передтим ніколи в життю, можна було замітити живійший інтерес до незвичайного явища.

Але тут оборона перервала Гейвардови і стала засипати його питаннями, котрі з початку не мали нічого спільного зі справою.

(Дальше буде)

## МІЖНАРОДНЄ ПОЛОЖЕННЄ УКРАЇНИ І ЇЇ ВПЛИВ НА ПСИХОЛЬОГІЮ УКРАЇНЦІВ

**Відчит виголошений п. Н. Романюком, адвокатом з Едмонтону, на Зїзді членів і прихильників Інституту ім. М. Грушевського в Едмонтоні 31-го Грудня, 1926.**

(Докінчення)

### Україна в світлі міжнародного права

Згадавши, що то таке є міжнародне право, та як воно зобовязує культурні держави буду тепер старатися коротко представити положєнне України в світлі сего міжнародного права так в добі українського державного життя за князів, в добі українського державного життя за козацької республики, як і в добі новій—за існовання Центральної Ради, і в періоді Гетьманщини, котрий слідував по Центральній Раді, як рівнож в періоді по Гетьманщині аж до часу утворення Союзу Радянських Республик, коли то Україна перестала істнувати як суверенна держава.

### Україна в Княжій Добі

Від початку IX століття, десь від року 800 по Христі аж до розбиття київської держави 1240 року, а відтак аж до упадку української Галицько-Володимирської держави в 1340 році, український народ був зорганізований в свою власну державу та не залежав від жадної иншої держави і був своїм власним паном на своїй землі.

Вже в 830 роках ми бачимо, що українська держава входить в міжнародні переговори з цісарством Византійським та своєю силою примушує тоді сильне цісарство на угоди корисні для тодішної високо розвиненої торговельности України. В році 907 український князь Олег знова заключує торговельну умову з цісарством Византійським, одною з найважнійших точок котрої то умови є, що Українці можуть продавати свої товари в Византії без плачення цла (мита). 968 року український князь Святослав підбиває Болгарію та осідає в Переяславі яко володар Болгарії.

Будучи одною з найсильнійших держав Европи, вплив України так в міжнародній політиці як і в міжнародних соціяльних відносинах був дуже великий.

Щоби здобути собі приязнь і ласку української держави, другі тодішні держави Европи навязують посвоячення з українськими князями. І так князь Володимир вінчаєся з Византійською цісарівною, 1039 князь Ярослав дружиться з дочкою шведського короля Оляфа, та рівнож віддає одну свою дочку за норвежського королевича, а другу свою дочку Ганну віддає за французького короля Генриха.

В сім періоді Україна була не лише міждержавною особою, але і одною з найсильнійших міжнародних осіб в розумінню міждержавного права.

Опінія тодішної України цінилася високо так в міжнародній політиці як і що до культури. Що більше, навіть коли Україна відтак опинилася під Литвою, українська культура будучи висшою від литовської, Литва не тільки перебирає українську культуру, але і перебирає навіть українську мову.

### Україна за Козаччини

Стративши через свої роздори та під навалом своїх сусідів свою державну независимість, український народ і під панованнєм Литви і Польщі від 1340 до 1648 року не погодився зі страченєм своєї державної независимости а ріжними численними повстаннями проти своїх гнобителів, давав ознаку свого стремління до відбудовання своєї власної держави. Се стремлінне до відбудови своєї держави вибухає у широких розмірах повстанием українського народу під проводом Гетьмана Богдана Хмельницького в 1648 року проти Польщі.

В своїх побідоносних боях з Поляками під Корсунем, під Пилявцями, під Збаражем та Зборовом, український нарід під проводом Хмельницького мав Польщу під своїми ногами і міг був тоді раз на все доставити кінець панованню Польщі над українським народом, однак Хмельницький уважаючи Україну підданою (після міждержавного права) Польщі, не використав сеї хвилі на відбудовання независимої української держави, а признав на дальше Україну хотяй автономною, але все таки частиною Польщі.

Доперва коли Хмельницький побачив свою помилку, він знова розпочав війну проти Польщі, котра то війна скінчилася побідою Хмельницького над Польщею під Батогом 2 червня 1653 року, коли то Україна знова стає своїм власним паном, независимою республикою та міжнародною особою.

1654 Хмельницький заключає так званий Переяславський договір з Москвою, після котрого то договору Україна входить в союз з Москвою яко независима держава для оборони спільних ворогів України і Москви—в так званий конфедеративний союз.

Україна входить в сей союз яко суверенна українська република з правом заключувати міжнародні угоди осібно від Москви. Союз України з Москвою не був злиттєм України з Москвою але був союзом двох міжнародних одиниць лише в особі царя—так і Україна як і Москва позіставчи на далі міжнародними особами з правами ведення міжнародної політики осібно одна від другої.

І хто знає чи Україна не булаби лишилася на далі суверенною републикою колиби Хмельницький нагло не умер 1657 року або колиби його наслідники були одної і тої самої думки що до суверенности української републики.

Однак сталось інакше. Задля підступної політики як Москалів так і Поляків а ще більше задля незгоди українських гетьманів на Україні наступає "Роздвоєння". Гетьмани правобережної України тягнуть за Польщею а гетьмани лівобережної України тягнуть за Москвою. Проливають українську кров в брато убійчих війнах котрі і кінчаться поділом України між Москвою і Польщею в Андрусівськім мирі 1667 року та кінчаться поваленнєм української републики.

Україна перестає істнувати яко міжнародна особа.

### Україна за Центральної Ради, за Гетьманщини і Союзу Радянських Републик.

Коли 1772 року Польщу розібрано і Москва забрала цілу Україну з вимком Галичини і Буковини, котрі то признано Австрії—Україна не лише що перестала істнувати яко міжнародна особа але як і Москва так і Австрія старались вбити в українськім народі всякі змагання до відбудовання української держави.

Український народ, однак, хоч тихо та поволи підготовляв себе до здійснення своєї мрії про відбудованнє української держави. І коли підчас світової війни 1914—1918 сила Москви, котрої уживалося для знищення української думки була зужита на боях з другими народами і коли Москва мала лише досить сили, щоби ратувати себе саму—тоді як і инші поневолені народи Европи і український народ рішив скинути з себе майже триста-літнє ярмо та рішив бути паном у своїй власній хаті.

Почалась визвольна борба—свята війна в ідею поступу, щоби скинути ярмо наложене на Україну ворогами.

7-го марта, 1917 року повстає революція на Україні і вже 20-го марта утворюєся Українська Центральна Рада в Київі, котра організує Всеукраїнський Національний Конгрес у Київі в днях 19—21 цвітня.

2-го січня, 1918 вибираєсь на Україні робітничо-селянський уряд України—Народний Секретаріят — а 9-го січня Українська Центральна Рада проголошує самостійність України. Так здійснились стремління українського народу і повстала самостійна —суверенна—українська держава.

Яко міжнародна особа Україна 9-го лютого заключила угоду з Німеччиною, Австрією, Болгарією і Туреччиною в Берестю де українську републику признано самостійною державою.

Московські большевики однакож не хотячи бачити України самостійною почали ширити між українським народом большевизм обіцюючи рай на землі та почали вести війну проти українського уряду. Тоді український уряд попросив Німеччину о поміч, котру Німці дали. Однак Німці розігнали Укр. Центральну Раду а 28-го цвітня проголошено Павла Скоропадського гетьманом самостійної України.

За гетьманщини Україна поробила угоди так само з Болгарією, Туреччиною, Австрією та Німеччиною і ті держави прислали своїх заграничних послів на Україну кромі середних держав: Фінляндія, Грузія, Польща, Білорусь, Литва.

Кромі сего уряд укр. републики повязан ділові зносини з Швайцарією, Данією, Норвегією, Польщею та Румунією.

Уряд гетьмана Скоропадського однак повалено 15-го падолиста а утворено Директорію Укр. Нар. Републики почім Січові Стрільці з Галичини займають Київ 14 грудня.

22-го січня, 1919 року на Софійській Площі у Київі проголошено зєднання всіх земель Соборної України однак вже 17-го марта мирова конференція признає Закарпатську Україну Чехо Словаччині а 10-го вересня держави Антанти перенили на себе суверенність над Східною Галичиною.

Відтак 18-го марта 1921 мировою угодою в Ризі признано землі на схід від ріки Збруч Московському Союзови а на захід від ріки Збруч Польщі — і Україна перестає істнувати яко независима держава.

14-го марта Рада амбасадорів признала східну Галичину Польщі. Так перестала істнувати Українська Народна Република по обох боках ріки Збруч.

6-го липня 1923 року ухвалено конституцію Союзу Радянських Републик, в котрий то союз ввійшла і та часть України, котра припала йому миром в Ризі.

Сей Союз України з Москвою є юнією федеративною і Україна не може заключувати заграничних договорів з жадними иншими державами а тим самим Україна не є міжнародною особою і не може забирати жадного голосу в міжнародних справах.

Міжнародне право не признає України за самостійну державу а клясує Україну як неповнолітну особу.

Ся юнія Совітських Републик не є навіть дійсною федеративною юнією котрою є наприклад федерація провінцій в Канаді, де кожда провінція має певні права до котрих не може вмішуватись уряд федерації в Оттаві. Централя з Москви має право вмішуватись навіть у справи внутрішної господарки на Україні—так, що Україна з правного боку не має в союзі навіть таких прав які має котра небудь провінція в федерації Канади.

Федерація Совітських Републик є лише иншою формою колишних стремлінь московського царя Петра Великого.

### Вплив міжнародного положення на психольогію Українців

Хотяй психольогія або спосіб думання якогось народу є звичайно питомим якоїсь раси до котрої народ належить, однак не менше важний вплив на спосіб думання певного народу мають його відносини до других народів з котрими він стикаєсь, себто міжнародне положення такого народу.

За княжої доби—тому, що Україна є положена на краю східної Европи—Українці були змушені бути сусідами тоді ще кочовничих азійських племен з котрими вони мусіли вести безнастанні борби о своє істновання. А тому, що українські князі мусіли вічно вести борби з сими кочовничими племенами—вони зуживали майже всю свою силу і силу українського народу на сі війни—а про внутрішню господарку в своїй власній державі мало дбали та не витворювали в українськім народі почуття поваги до свого державного уряду. (Убиттє князя Ігора своїми власними людьми). Сі то власне орди, перед котрими Україні боронили через сотки літ цілу Европу і зуживали силу української держави за князів.

В додатку брак сильної руки між українськими князями по смерти князя Володимира Великого та братоубійчі борби між українськими князями, підчас котрих то борбів одні українські князі кликали ворогів України на поміч оден проти другого (Святополк брав Печенігів і Польщу на поміч проти свого брата) се все разом і причинилося до упадку укр. держави та витвору так в українських князів як і в простолюддя думки опиратися на поміч сусідів а не на свої власні сили.

І підчас коли українські князі між собою бились не дбаючи про домашню господарку в дома та про поліпшенне життя своїх власних горожан—український нарід робився знеохоченим та перестав інтересуватися справами своєї власної держави а часом і волів панованнє над собою чужих держав. (Татарщина за короля Данила). Кромі сего напади Москви з півночи а Польщі зі заходу докінчили ослаблення українського народу і знищення його держави.

Майже сі самі чинники впливали на спосіб думання Українців і за Козаччини.

Будучи століття під панованнєм Польщі та не маючи змоги свобідно розвивати себе ані культурно ані на поли економічнім—український нарід відробляв панщину для польських панів. Свідомійша генерація або вигинула або була винищена—а Польща так при помочи свого уряду і церкви розсівала між українським темним народом почуття рабської покори та пошани для чужих панів, а зневаги до свого.

Колиж однак гнет Польщі показався незносимим тоді український народ повстає та зводить побідну борбу з Польщею. Однак вмісто використати свою побіду над Польщею український нарід не маючи зрілої національної свідомости уважає себе далі підданим Польщі та не має відваги зірвати своїх рабських звязків з Польщею.

І коли пізнійше Хмельницький направляє свою помилку, український народ не підготований до державного життя ділиться на групи, одна за помочію Москви, друга за помочію Польщі.

Гетьмани—як колись і князі—зводить між собою борби—нищать українську державність—і Україну розбирають поміж себе Польща і Москва.

Колиж підчас світової війни український народ поновно відновив українську державу за Центральної Ради він і тоді так задля браку підготовлення державного життя як і задля браку національної єдности змінює форму свого уряду вперед на Гетьманщину а відтак на Директорію.

І в сій добі робота Польщі і Москви витворила два табори—оден опиратися на помочи Польщі—другий опиратися на помочи Москви— з тим самим наслідком, що і за Козаччини—розбором українських земель між Москвою і Польщею та знищенням української держави.

### Будучність для української держави.

Однак справа відновлення української суверенної держави не пропала. Вона істнує нині в умах цілого українського народу і є лише питанием часу коли вона знова віджие у всій своїй силі.

Короткий час істновання української держави підчас і по світовій війні переконав укр. нарід, що, щоби мати свою власну державу треба вперше всім Українцям бути зединеним на поли державницької думки—треба опиратися на свої власні сили—а не на поміч сусідів та треба підготовитися до державного життя.

Се коротке істновання укр. держави вказує, що треба тісної звязи між укр. інтелігенцією і українською масою та вказує, що лише сильна рука зможе в початках утримати українську державу при життю.

Лише сильна рука при помочи відповідного уряду оперта на спільній праці інтелігенції з масою народу та оперта на своїй власній силі відновить Українську Суверенну Державу.



Васцль Підручний, B. S. A.

## ФАРМЕР І МОДЕРНА ГОСПОДАРКА

**Відчит виголошений на Річних Зборах Інституту ім. М. Грушевського в Едмонтоні.**

(Продовжение)

Всі вище згадані питання господарства мають великий вплив на будучний розвій господарства, але ще оден і дуже важний чинник в сім розвою є ко-оперативна продаж фармерських продуктів. Вже від давнійшого часу більше поступові фармері над сим застановлялись і старались винайти спосіб продажи, котрий би дав ім найвищу ціну за їх продукта, або в инших словах щоби з їх продуктів не користало за богато не потрібних посередників.

Що деяких посередників треба, то се річ признана, бо сего вимагає теперішне положенне фармера супроти консумента, але що в деяких случаях сих посередників можна вменшити в користь фармера, через ко-оперативний збут, то також признано.

З природи річи, фармері, до великої міри індівідуалісти, прямо тому, що чуються найбільш незалежними. Ніхто в світі через минувших кілька сот літ не був так незалежний в своїх істнованню, як фармер. З довгим часом отся незалежність так вкорінилась в їхне життя, що зміна вимагає великої і трудної праці, але сеї зміни конечно потрібно, бо сего вимагають теперішні обставини і в много случаях не годен фармер грати ролі незалежности до того степения, як в минувшині і в додатку сподіватись мати успіх.

Фармерство від звичайними обставинами є вельми компетицийним промислом, а що компетиція нищить одиниць, то се є дуже добре зрозуміле в инших промислах. Другі промисли се скорше зрозуміли і поробили всякі заходи свого забезпечення через ріжні організації, як се побачимо в фабрикантів, робітників і т.д., і нині богато з них завдячують своє істнованне їх сильним організаціям. Фармері знова до сего пізнійше взялись і аж доперва тепер бачуть корисить в економічних організаціях.

Через минувших пару десяток літ були ріжні спроби фармерських економічних організацій, включаючи ко-оперативні організації, кожда з дуже поважними цілями. Богато з них по кількох роках істновання попадали, але деякі ще і до нині гарно розвиваються. Причини їх упадку були ріжні, але найбільше причина полягала в неприготованню до організацій. Неприготованнє не значить, що не було причин для організації, але значить, що фармері загально не були науково приготовані до так великої роботи. Вговорити когось до підпису ко-оперативного контракту є легонькою справою, але додержанне сеї обіцянки підчас добрих років є нина справа. Самий підпис контракту не значить, що через знак пера чоловік переміняється в доброго члена ко-оперативи. Се є таке, як би дитині в школі дати 6-ту читанку, коли вона ще не скінчила першої, помимо того, що вона може бути вже в таких літах, що повинна бути в шестій клясі.

(Дальше буде.)

## ВСЯЧИНА

### БАНАНИ ЯК ХАРЧ

Ще до недавна банани мали за собою недобру славу, що вони нестравні. І вони справді нестравні, як зрениною і всякий инший овоч, коли їх їсти неспілими або не добре пережувати. Спілі банани лікарі рекомендують як здорову дієту не тільки дорослим людям, а й одполітним дітям.

Спілий банан пізнати по тім, що він не зелений, а жовтий. З бурими плямками на шкірі і чорним насінням. Майже весь крохмаль вже перетворився в нім в цукор.

Порівнюючи з иншими фруктами, поживна вартість банана дуже висока. Він містить в собі великий відсоток цукру й потрохи жиру, мінералів і крохмалю. Можна їсти й не зовсім спілі банани, та їх треба наперед зварити або спекти. Добре спілі найкраще споживати сирі, та все вважати, щоб добре наперед пережувати.

Малим дітям краще давати їх не цілі, щоб їли з руки, бо можуть ковтати великі шматки не пережовуючи, а порізати на тонкі шматочки і давати з кашою або помняти в мисчині і підляти молоком.

Часто банани печуть і їлять, замість картопель або спечені з цукром і лимоновим соком подають замість солодкої їжі.

Передержувати їх треба в холоднім місці, та не в надто холоднім і не в ледівні.

### СУХИЙ ВОЗДУХ В ХАТІ

Може дехто завважив, що коли тільки почати в зимі топити, то в деяких хатах відстає папір від стін і тріскає мебель, а то й самі стіни — деревляні — починають тріскати. Причина та, що в отоплених і кепсько провітрених комнатах воздух стає сухий, нема в нім досить вохкости.

Та коли й дерево не видержує тої сухости, то що казати про людський організм. Простуда, кашель, бронхіт, запалення легких—се, як відомо, зимові слабости. Не можна сказати, що викликує їх сухий воздух в хаті, але коли довший час його вдихати, жити в горячій, непровітрюваній хаті, то людина слабне й не має сили спертися тим слабостям. І передівсім, сухий і горячий воздух висушує ту тонку плівку, що нею вистелені віддихові проводи, і бацилям слабости легше почати в них свою погану роботу.

При температурі 64 до 68 степенів Фаренгайта в хатнім воздусі повинно бути яких 40 відсотків вогкости. Щоби її все мати, треба на печі чи на "радіяторі" покласти велику миску з водою і держати її все повну, так, що би на день випаровувало що найменше пів гальона води на кожду комнату.

До речі кажучи, воно й дешевше виходить, так як менше топлива треба, щоби відповідно огріти хату, в якій воздух має в собі досить вогкости.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХЕРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена "ІКС-РЕЙ" машиною
Практикант паризьких шпиталів. Лічить мужеські полові хороби.
Телефон 2009
10007 Jasper Ave. Edmonton

Др. Іван Оробко
ЛІКАР і ХІРУРГ
Урядує: від 11-ої до 1-ої, від 2-ої до 6-ої. (під [illegible])
307 Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alta. Phone 2280

M. M. MECKLENBURG
ОКУЛІСТ
з 37 літною практикою, 21 роки в Едмонтоні
10159—101 Стр. Телефон 4044
Ціпфи, окуляри і штучні очи о 25 процент танше як деинде.
Відвідає знова:
Зреґулюйте свої очи і засмотріться у відповідні окуляри.

Др. ОСИП МЕГАС
НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
отворив лікарську канцелярію під адресою: —
Kitchen Block
Room 201
Телефон 1311
10104 — 101 Str.
Edmonton, Alta.
На запити листові відповідаю по українськи.

ХІРОПРАКТИКА
Dr. GORDON SOUCH
Лічить: Нервові хороби, Хронічні слабости, суглоби, хребта і [illegible] без операції.
301 Moser-Ryder Blk.
Телефон 4333. Edmonton. Alta.
Урядує від 10 до 12 год. рано і від 2 до 4.30 по полудни, або в часі умовленім.

Dr. S. McGIBBON
Спеціяліст від очий
401 Tegler Bldg., Edmonton

Dr. Condell
Спеціяліст хороб очий, горла і носа
Посідає 20-літню практику по шпиталях Мурфільдс і Відня.
420 Empire Blk. — Телефон 1876
Урядує від 2—5 по пол.

Др. Іван Якимішак
Лікар, Хірург-Оператор
Практикант шпиталів в Монтреал, Ню Йорку і Едмонтон.
DOBRIN'S BLOCK Телефон 185 VEGREVILLE, ALTA.

Н. Романюк
АДВОКАТ ПОВНОВЛАСНИК І НОТАР
Заступає в судових справах, так в карних як цивільних—як також полагоджує справи спадкові, та виробляє старокраєві повновласті і контракти. Позичає гроші.
NICETAS ROMANIUK
Barrister, Solicitor, Notary
[illegible] PHONE 6639 EDMONTON, ALTA.

Американські Доляри....
Висилаємо гроші до всіх частей світа та виплачуємо в американських долярах на послідній почті, з ащо ручимо. Висилайте тільки через нас. Найскорше, найтаньше і найбезпечнійше.
Коли хочете спровадити родину чи знакомих до Канади, пишіть сейчас до нас а ми Вам спровадимо без найменшого клопоту для Вас. Виробляємо повномочія, аплікації і папери на приїзд до Канади чи до Старого Краю. Полагоджуємо всякі крайові справи.
Маємо на продаж фарми у всіх частях Альберти від $500.00 до $5,000.00 за фарму. Продаємо на догідні услівя, так, що кождого можемо задоволити. Всякі інформації даємо даром. Пишіть ще нині а певно, що будете вдоволені.
Висилайте гроші або пишіть по інформації до:
UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
Edmonton 10327 101st Street Alberta

# Наш Поступ

Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді

Виходить кождого тижня в середу

Передплата виносить $2.00 Річно

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

ЯКІВ Н. КРЕТ, Редактор.
Т. ТОМАШЕВСЬКИЙ, Управитель.

**Our Progress**
UKRAINIAN WEEKLY
10335—96 St. Edmonton, Alberta
Published Weekly On Wednesdays

JAMES N. KRETT, Editor.
T. TOMASHAVSKY, Manager

Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS
OUR PROGRESS
10335—96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 2. МАРТА, 1927.


## СКАЖІМ СОБІ РАЗ ПРАВДУ В ОЧИ!

Переконувати в двайцятім столітті про важність і конечність преси треба вже хиба одних Українців. Прочі народи вже то давно знають як важним і конечним чинником в поступі людини і народа є часопись. В мудрійших як ми народів нема буквально чоловіка, щоби не предплачував і не читав бодай одної—двох газет. Навіть напів-дикі канадійські Ескимоси—і ті удержують свою часопись в своїй рідній мові. А у нас як-завязди.. Аж встид згадати, що тисячі українських домів крім векслів і податкових нотесів не мають в своїх стінах иншого друкованого слова! І то хоче свою державу мати! А нарікають куда поступ дітьси. Одні нарікають, що бідні, бо темні, бо їм брак просвіти, жалуються, що їх визискують, що з них чужинці насміваються, другі окають, що загал темний, що не мож перевести жадної організації, що як так дальше піде, то пропадемо. І здебільшого на нарікання кінчиться. За реальні средства мало хто береться. Та про-біг не дурім себе! Нарікваннями і пустомельством просвіти і культури ще ніхто не поширив і ми не поширимо. А говорити з привички або для моди, що треба щось робити, рішучо не вистарчає. Для нас лишаєся одно з двох: зачати дійсну працю просвітну і культурну, поширюючи поміж народом вперто і завзято та ріжними способами читанне книжок а надівсе періодичної преси, або сказати собі отверто, що ми за ліниві і за скупі щонебудь робити і... спуститися відразу на дно.

Культурний світ мірить нині вартість якогось народу після того, кілько той нарід має своїх часописей і як він їх підтримує. І коли прикласти ту міру до нас — то вже лиш громадської печатки і готове свідоцтво крайного убожества. На 60 тисяч українського народа Альберти одна газета! а коло неї мозолиться вже через довгих пять літ двох-трох людий.

Одинокий середник просвіти на 60-тисячну масу, яким являєтся "Наш Поступ" двигає на своїх плечах трох людий! Трох людий вкладає свою мозольну працю в розвиток так важної культурної справи. Не вже ж на нікому більше не спочиває обовязок потрудитися по змозі і силам над культурним піднесенням народа? Кілько кличів кинуло видавництво між народ за пять літ, щоб суспільність, для котрої часопись видається, поспішила з передплатою! Обізвався правда, гурток гарних одиниць, але загал спить сном блаженних дальше. Думалося: за мала газета, треба подвоїти. Один Господь відає, як гірко приходиться збільшувати газету при зменшених фондах, але щоб вдоволити суспільність і показати, що з нашої сторони ми покладемо в жертву всі наші сили і збільшили часопись. Та що з того? Хвалять нас, признання пишуть. Добре і се але самою хвальбою видавати часопись не можливо. На таку справу треба грошей. Ми не жебраємо їх. За два доляри ми даємо 52 числа часописи, в котрій поміщуеться по змозі всьо, що интересує народ, вказуєся шляхи до лучшого і ширится ідеали, якими повинен жити культурний Українець. І щоб не передплатити газети о так богатім і ріжноріднім змістови щоби не піддержати одинокого видавництва в провінції,—то на се треба або послідного темника, або самолюбного скупаря. Ми не віримо, щоб можна зачислити тільки народа до одних або других. Тут радше виною скрайна байдужність і вжеби час її позбутися бодай в так важнім ділі як поширюванне і піддержанне рідньої преси. Раз на все мусить собі затямити кождий член нашої суспільности, що коли не буде в провінції своєї газети, то ніяка тревала праця ні просвітна ні економічна не буде у нас можлива. Така праця появляєся і вкорінюєся лише в наслідок кличів і думок, що ними обмінюються люди на сторінках газети; **І коли кому лежить дійсно на серци** бачити у нас таку плянову культурну працю, повинен закотити рукави і, передплачуючи передовсім сам "Наш Поступ" зібрати передплату і від своїх приятелів та знакомих.

На кождім з нас тяжить обовязок причинитися по змозі до піднесення народа і воно аж встид людям сказати, що так важну для всьої суспільности річ, як газету двигає в імени 60 тисячів двох-трох людий, підчас коли то справа всього загалу, если вже не видавати її, то обовязково підперти морально і матеріяльно.

Сей наш клич не повинен промуміти безслідно. Віримо, що ті, які байдужно відносилися до такої справи як рідна преса, надолужуть страчений час і поспішуть з помочію, а ті, що все розуміли і розуміють вагу і значінне одинокої в Альберті української газети, окажуть до неї ще більше зайнтересовання і поможуть нам будити дрімучих та мостити спільний нам шлях до кращого майбутнього.

## ЩО МОЖЕ ЗАТРИМАТИ МОЛОДІЖ ПРИ ХАТІ?

Нарікванням на дітий, головно старших, не має границь. Всюди, з ким і на які теми не говорити, то все беседа мусить кінчитися нарікванням на діти. Що декуди зле діеся, то правда, але зачинати учити чи виховувати старшу молодіж—трохи за пізно. Діти зачинаеться виховувати від колиски і то самими родичами. Старших головно хлопців, котрі вже набрали за богато злих норовів, попровадити до лучшого, звичайно тяжко, хоч можна в поодиноких случаях ужити чи то доброї ради, чи приміру і дещо зробити. З малими винимками стають вони одначе добрими, коли поженяться і зачнуть господарити.

Бо в дійсности, що такий молодий парубок має робити? Чим він интересуеся? Яку тему він має до розмови? І що його може затримати в хаті?

Щоби молодіж не пила, не билася, не робила збитків, потреба її чимсь зайнтересувати. Безперечно є час на забаву і молодіжи чесної і спокійної забави вімовити не можна. Але на забавах не можна провести всього молодого віку. Перед молодіжею стоять поважні обовязки як будучих господарів і горожан і вона мусить на то звертати увагу, щоб ті обовязки зрозуміти. З правила кожде слідуюче поколіннє має бути лучше як старе, отже зрозуміло, як поважно мусить ставитися до життєвих проблемів нинішна молодіж, щоб могла зробити більший поступ, як батьки зробили.

Зайнтересувати молодіж, і прикувати до хати може лиш одна книжка і часописи. Ану попробуйте перечитати дітям гарну повість чи історію, або якусь важну статтю чи пораду з часописи. Прочитайте раз а колись при нагоді (от як на дворі заверуха і діти сидять в хаті) другий раз, то побачите, що діти будуть питати самі за подібними книжками або часописами.

Нинішний вік зі своїми винаходами, розгонами культурою, сам собою дуже цікавий і майже нема людського єства, щоб ним не интересувалося. Особливо молодіж з буйною уявою жадна довідатися і зрозуміти що діється в світі, але треба її постепенно до того привикати і заняти.

Иншої ради нема. Бити —зле; переконувати — не послухає; просити — також не добре. Одинокий спосіб, як здержати молодіж при собі доброю, слухняною, —є лише книжка. Та в тім то і біда, що старша генерація сама книжки не любить, її вартости не розуміє, уважаєс її як непотрібний люксус, тож як може вона пристосувати той одинокий можливий і добрий спосіб у вихованню дітей.

Нині хата без книжки і без доброї часописи то так, як кімната без вікна. І в нинішних часах ні одна родина не може без книжки виховати дітий. Вже минули і то безповоротні ті часи, що як "мій тато не знав ні читати ні писати а був газдою, то й я буду". Ті, що так кажуть нині вже не газди а халупники, раби тих народів, що у них книжка і часопись має вартість. Се справдтикували самі Українці на власній шкірі.

Особливо фармері, що не мають можности дати всім дітям висшого образования мусять розуміти, що діти молоді чи старші маючи в дома гарний добір книжок і газет образуються навіть незвичайно дуже гарно тай без великого [illegible] і читаючи знають світ, політику, права, [illegible] не гірше від тих, що покінчили з великими вкладами академії або університети. Розуміеся, діти [illegible] уважають такий дім за щасливе [illegible] гніздочко і з їх буком від хати [illegible] не підуть.

Всі знають ту правду, що дім є першим де дитина мусить набути початкового виховання. В рідній добрій серед фамілійної атмосфери формуются її норови, її життєва кар'єра. І вже можна тут обійтися без книжки без часописи, без думок людий, котрі самі богато пережили і завважили.

Всім отже тим, що нарікають на дітий і не находять жадного способу поправити свої домашні відносини лишається отсей спосіб. Треба його лише розумно ужити а наслідки будуть певні і вдоволяючі. Великих річей довершують лише ті люди, що уложили свою працю систематично і зорганізували свій час. Та коли молодий чоловік майже пів року не має чим забити довгих зимових вечерів, не має з ким ні про що хосенно говорити, коли його ніхто не навчив інтересуватися книжкою, часописею, коли його ніхто не втягнув в просвітні чи економічні товариства — розуміеся він мусить десь виладувати ту енергію, що криєся в його здоровім тулобі і виладовує в спосіб який підсуне хвиля, або товариство з таких як він.

Найперша отже річ, що би уникнути клопоту з дітьми, як вони підростуть, то запріязнити їх за молоду з найлучшим товариством — книжкою, з товаришом, який їх ніколи не покине, не зрадить і до нічого злого не допровадить.


ЕЛДОРЕНА І ОКОЛИЦЯ ПОЗІР!

Співацький Кружок при Народнім Домі в Елдорена, під управою п. Пр. Мазуренка устроює в

ЧЕТВЕР, ДНЯ 10 МАРТА 1927

ВЕЧЕРНИЦІ В ЧЕСТЬ Т. ШЕВЧЕНКА

з дуже богатою програмою.

ВІДЧИТ ПРО ШЕВЧЕНКА ВИГОЛОСИТЬ РЕДАКТОР "НАШОГО ПОСТУПУ" п. Я. Н. КРЕТ.

Початок о 7.30 Вечером.

Приходіть всі, щоб вшанувати память нашого Великого Генія!


## ПІД ЦЕРКВОЮ

### З Ню Йорку

Докотилася українська іміграція в Америці на становище дідів під церквою. Не знаю, як де, а в нас в Ню Йорку, в найбільшій українській кольонії, в "центрі", — під церквою старі і малі, галичане і волиняки, праві і ліві, колишні социялісти, недавні большевики. В церкві наука, в церкві політика, в церкві вся наша Україна.

Звичайно, церква не одна. Ще торік якось всі на один штиб спасали душу, а тепер дискусія. Є католики римські і католики грецькі і православні католики і православні автокифали і живі і свячені. Митрополити, єпископи, попи, дяки — кождий до себе тягне, кождий собі кришку душ рве, собі подаяній просить, свою релігію продає, другого помазаника божого підштовхує.

— Люде добрі! Циган він, не помазаник божий! Сам себе помазав! Самозванець! Самосвят!

— Неправда! Бреше він! До мене ходіть! Мою владику сам гетьман Дорошенко посвятив!

— Не вірте! Не вірте! Гетьман Дорошенко дістав [illegible]! Тепер Святий Отець [illegible]. Благословення Святого Отця просто з Риму!

— Люде! Християне! Не святий отець він, а польський брат! Святому Юрію молітьвя! Святий Юрій Українець.

— Гу-гу-гу! Самосвяти! Єретики! Недобитки! Москалі Недовірки! [illegible] Гу-гу-гу!

Крик, гармидер, не то польський сейм, не то жидівська школа, а то українська релігія в Америці. У кождого попа свої підданні, доктори, редактори, проводники народа.. Крик, гармидер, вічі, протести, панахиди. Всеукраїнські, всенародні, ходіть всі! Моя релігія українська.. Мій піп патріот, чесне слово патріот.. Отець Понятишин патріот! Отець Іваничин патріот! Отець Богачевський патріот! Отець Гундяк патріот! Хто дасть сто доларів? десять доларів! Присяй-богу єдина українська церков! Пять доларів! Бігме Лихів вижене..

А люди ідуть, несуть, слухають, притакують, дають. Ще так недавно давали на повсеєнтні дипломатії, слухали про українські держави, дискутували радянські форми правління. А тепер котра церква "старша" і котра "українська" і котрий святий українець був і чи Франко тепер в небі, і чи вимолить нам православний батюшка Україну, чи краще католицьких ксьондзів женити.. В товаристві, в парку, на вулиці всюди "церковно-народна справа". Під церквою старі й молоді, галичане і придніпрянці, праві і ліві, недавні социялісти, вчерашні большевики..

Нова українська іміграція не прибуває, а стара кінчає політичну карієру на становищі дідів під церквою.

**А.Б. в "Укр. Громаді".**

## СПРАВА З "ЛАЙФСТАК ЕКСЧЕНДЖ"

Домініяльний закон про продукцію живого скота і його продаж уложено ще тоді, як за ко-оперативну продаж в Канаді ніхто не думав. Надано отже між иншим по мисли того закона "лайфстак" біржам контролю над ярдами.

Тимчасом розвиток країни виніс на бизнесову арену ко-оперативи, про котрі в законі нема і згадки. "Лайфстак ексченджі" себто спілка посередних купців бачучи, що ко-оперативний рух збільшаєся і може позбавити їх легкого зарібку, почали ставити ко-оперативам всякого рода трудности, забажали контролювати діловодство пулу, а коли пул відмовився дати посередникам до провірення свої книжки, вони позбавили його права користати з ярдів. Треба було аж спеціяльного наказу з Отави, щоб пул міг робити роботу, доки парлямент не вирішив тієї справи. Вслід за тим делегації від продуцентів живого скота Західної Канади і відпоручники провінціональних міністерств рільництва, зібрані на конференції в Реджайні вирішили жадати від центрального правительства, щоби повну контролю над "стак ярдами" перебрало від товариства посередних купців міністерство рільництва в Отаві та щоби помагало розвиткови ко-оперативного збуту.

Резолюцію конференції в Реджайні поперли еще осібні резолюції провінціональних соймів, що саме тепер на сесії. Справа зміни старого "Лайфстак" закона має бути рішена на сегорічній сесії отавського парляменту. Щоби не допустити до зміни в користь кооператив всхідні купці живого скота як тоже "лайфстак ексченджі", по цілій Канаді підняли великий крик і протести і обіцюють зробити всьо можливе, щоби вбити ту резолюцію з Реджайни та не допустити до жадних змін.

## ЖАДАЮТЬ ПРАВ ДЛЯ ПРОДУЦЕНТІВ ЗБІЖА

Дост. Дж. Годлей, міністер рільництва провінції Альберти, вніс в парлямент резолюцію, якою взиваеся центральне правительство, щоби воно як найскорше змінило збіжевий закон, так, щоби дати фармерам право посилати своє збіже до того термінал елевейтора, до якого вони хочуть, а не так як дотепер, що збіжеві купці посилали там, де вони хотіли.

Сю резолюцію поперли всі посли опозиційні і она перейшла одноголосно. Законопроект зміни старого збіжевого закона має прийти під обради в Отаві ще сеї сесії і така резолюція альбертійського парляменту буде мати велике значінне.




BALTIC-AMERICA LINE

ОДИНОКА ПРЯМА ДОРОГА З ГДАНСЬКА ДО КАНАДИ

Для вигоди наших майбутніх пасажерів з Альберти ми отворили офіс в Едмонтоні під управою п. Т. Дацкова.

Пан Т. Дацків є в можности подати всякі потрібні інформації тим, які хочуть спровадити до Канади своїх рідних і приятелів з Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Чехословаччини, Румунії і з инших країв.

НАШ ОФІС МІСТИТЬСЯ ПІД ЧИСЛОМ:

39 Gariepy Blk. Edmonton
[illegible] на Джаспер Евеню
Phone 1842 Alta.

Пишіть в рідній мові або приходіть особисто кождої пятниці і суботи в тижни.

Т. Дацків може побачитися з Вами лично і уділить Вам всіх потрібних інформацій.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ЕВРОПИ МОНЕЙ-ОРДЕРАМИ ВИПЛАЧУВАНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ДОЛЯРАХ.


## ЗНАЧІННЄ ЛЮЦЕРНИ В МІШАНІМ ГОСПОДАРСТВІ

Люцерна або інакше альфальфа, належить до найкоршого рода паші. [illegible] Уживали її египетські фараони для своєї кінниці і вона надавала коням тієї сили і гнучкости в битвах, що їх безвистанно вели королі Египту.

Люцерну плекали від непамятних часів також Араби і вони, [illegible] люцерною виплекали вони славних рід арабських коний, жилавих, сухлих і витревалих до подорожий через пустині. На далеким исході звуть люцерну "вічною конюшиною" а славний агроном старинного Риму Калумела каже, що вона "гноїть поле".

Слово альфальфа є перcько-арабське і означає "паша для коней". Люцерною звуть її Французи і Англійці. В старини звали люцерну загально "медійським зіллєм", тому, що Меди і Перзи плекали її в великій скількости а навіть нею торгували.

Альфальфу зачинають плекати як пашу для худоби канадійські фармері що року на більшу скалю. Удаєся вона на кождім грунті, вийнявши торф і дає з акра два рази більше паші, чим якнебудь друга пашна в Канаді ростина. В нормальнім році при сприятливій погоді люцерна робиться сино два рази в сезоні, перший збір в червни а другий в половині серпня. Має вона в собі два рази більше поживних складників, чим тимотка.

**До Америки привіз люцерну перший Ванделін Грім, німець з Бадену і засіяв в 1858 році 20 фунтів на своїм гомстеді в Мінесоті. Від Гріма поширилася вона дуже скоро по американськім континенті.**

Нормально альфальфа удаєся найкраще в околицях, де літом не падає більше як 35 до 40 інчів дощу. Є вона одинокою найтвердшою рослиною на посуху а також найлучшим средством на справленне і збогаченне рілі. В Альберті удаєся гарно всюди без наводнення а навіть на пісках, де не хоче рости жадне збіже. Минувшого року в Стетлер окрузі при дуже сухій погоді видала люцерна красний збір паші і насіння як в околицях Брукс при системі наводнення.

Альфальфа належить до найлучшого гатунку паші для молочних коров, кітних овець, для курок, що несуться, а навіть для поросних льох. Крім сего творить вона найкраще пасовиско для безрог, для худоби, як тоже знаменитий вигін для дробу і індиків. Кури, кормлені в зимі запареним листем люцерни, несуться постоянно щодня, та яке ледво чи є лучша паша для робучих коний або для тучення худоби, як альфальфа. Ягнята кормлені люцерною змішаною з добрим зеленим грінфідом тучаться в половину коротшім часі, як тучені самим грінфідом.

Крім знаменитих кормових власностий люцерна є дуже добрим средством на справленне і збогаченне землі. Вона лишає ниву завсігди лучшою, плодовитшою, як її засіяла, і тому в плодообміні вона конечна і необхідна.

Відповідно справлена і засіяна нива люцерною родить знаменито через десять літ. Її повинно сіяти ся на чистім "сомерфальові" і порадно сіяти саму а не в збіжу. Альфальфа любить сухе поле, тому найлучше вибирати під неї горб або взагалі висші місця а ніколи мочар або дуже тяжку, холодну землю. Любить також богато вапна, длятого найлучше удаєся на губковатій формації (себто на землі не клийкій але з порами) так, щоби могла пустити корінне 20 до 30 футів глубоко і черпати звідтам для себе соки, вохкість та добувати свіжий для ниви нітрат. Майже всі чеколядові глинки надаються під управу люцерни як инше вона може в них пустити корінь бодай на 15—20 футів; та найлучшим для неї місцем є сипка земля.

Коли сіється люцерну на сіно або пасовиско, належить розсівати її так, щоби на акер не війшло більше чим 12 фунтів а посівню сейчас заволочити. Насінне мочиться в т. зв. рослинній бактерії (себто защеплюється бактерією), котра розмножуючися в корінцях, робить в них богато місця для нітрогену, яким альфальфа і сама розвиваєся і який лишає по собі для другого збіжа. В тім імення і заключаєся її свійство справлювання поля. Насінне сіється вогким і все в похмурний день, бо сонце забиває бактерії на насінню.

Одно треба памятати, що під жадним услівем не можна першого року пасти на альфальфі ані робити з неї сіна. Вона мусить добре вкорінитися, а пашенням або робленнем сіна першого року ослаблюється корінці і нищиться гарний збір в пізніщих літах. Господар мусить першого року зрезигнувати з якогоцебудь доходу з поля засіяного люцерною, зато в слідуючих роках він відбере в десятеро. За перший рік люцерна мусить пустити глубоко корінь, щоби видержала першу зиму, яка є для неї найбільш критичним періодом. Коли в люцерні кинеться бурян, тоді треба обстричи її, но не скорше аж вона виросте що найменше на шість інчів. Косарку наставити так, щоб не брала низше як чотири інчі. Взагалі порадним є підстригати люцерну першого року кілька разів, однак потреба звважати на се, щоб послідний раз стричи не пізнише як на 15 серпня. Обстрижені вершки лишати на поли. Часте підстригання скріплює ріст корінів. Коли стрижеся люцерну послідний раз (не пізнише як 15 серпня) належить стричи її як мож найвище, щоби били і листя могли в зимі задержати на собі як найбільше снігу. На другий рік, коли перепадають частійші дощі, коситься. Коситься люцерну на сіно два рази. По другій косовиці можна на стерни потрохи пасти худобу. Найлучший збір дає люцерна на третий і четвертий рік.

Альфальфу коситься на сіно перший раз (другого року) тоді, як вона зацвите, що дієся около 20 червня, а другий раз около 10 серпня. При робленню сіна належить звертати увагу, щоб листя не облетіло від биля, бо листя має якраз найбільшу вартість. Обчислено, що тон листя люцерни має ту саму кормову вартість, що тон пшеничного "крону", длятого люцерну треба вміти сушити. Не можна проте її лишати на покосах, щоб аж висохла, але скоро листя зачне трохи присихати, належить зложити сіно в малі купки і так лишити, доки зовсім не висохне. Купки можна раз або два перевернути щоб не спліснили. Коли лучиться мокре літо і ніяк не можна люцерни належно висушити, то можна зложити і вогку і вона хоч зрудіє, але не тратить на вартости і скот їсть її зі смаком.

Люцерну на насінне сієся в рядах 30 інчів від себе віддалених, полеться її від буряну а коли половина насіння почервоніє, належить косити. Добре насінне має мати ясно жовтий кольор; брунатне або зелене є слабе і не сходить. Треба уважати, щоби люцерну щіпити, себто мочити в бактерії. Бактерію можна дістати в кождій рільничій школі, а з кождою фляшкою приходять і вказівки, як її уживати. Називається вона "Alfalfa Nitro-Culture".

Фармер, котрий сіє на своїй фармі альфальфу в правильнім обороті як плодообмін, забезпечує собі безчастанну урожайність землі, має завсігди першої кляси пашу для молочних коров, добре пасовиско, знаменитий корм для курий і індиків і незрівнане средство для скорого тучення живого скота. Пробуйте посіяти хоч пару акрів ще сего року а забезпечите собі на фармі добре поводженнє.

## Правительство Альберти буде будувати більше желізниць

Міністер желізниць Достойний Смит предложив до затвердження парляменту свій програм желізнодорожних робіт на 1927 що буде коштувати $119,955.00. Програм включає між иншим продовженнє Лекомб і Нортвестерн лінії, котрої домагаеся посол з Ледук п. Бретон, який предложив перед парлямент петицію з около 1000 підписами. Правительство задумує збудувати сего року на сій лінії дальших 20 миль з Бретон в напрямі Страткони.

## РУМУНСЬКІ ВЯЗНИЦІ

Французький письменник Андрі Барбюс був недавно в Румунії і описав тамошні вязниці. Румуни богато не церемоняться. Вони не признають в своїй державі ніяких національних меншостий. Найгірше живеться очевидно Українцям. Румуни позамикали всі українські школи, а священикам наказали говорити проповіди по румунськи.

Румунські вязниці описує Барбюс так:

Найстрашнійше в румунських вязницях — се — кайдани. Які вони тяжкі, як бере за серце лискіт ланцюгів, як холод могили! 45 кильо заліза. Се — ота звірюка, що ти напружуючись волочиш за собою скрізь і всюди. Прикуто до тебе міцно, вона забирає в тебе останні сили. Як що ти не рухаєшся, звірюка ся душить тебе. Як що поворухнешся хоч трохи, вона нагадує про себе, жадібно кидається на тебе і боляче кусає твоє знесилене, зморене тіло. Звичайно, ти не бачиш своїх кайданів, бо живеш у темниці, куди ніколи не зазирне сонячне проміння. Навіть у день там темно як у могилі. Тодіж, коли тебе перевозять до иншої вязниці або викликають на допит, ти бачиш їх, сю чорну потвору, що складається з прикро дзвінких кілець, сього кошмарного дявола, що жадібно і владно впиваєтьси своїми шелепами в твої руки й ноги.

Та є де-що далеко гірше, се — клітка. Вона складається на покровець від годинника. Але годинник має змогу принаймні рухатися своїм маятником. Ти-ж стиснений тут з усіх боків не можеш навіть поворохнути рукою. Се — разом і карцер і смертельна сорочка, домовина і панцир. Вязень мусить перебути в сій клітці десять днів. Поживи дається шматок кукурузяного хліба та води. Іноді вязневі зовсім не дається їжі. Згодом днів через три його ноги набрякають і пухлина шириться все вище і вище. Ланцюги впиваються в тіло, шкура репається. Іноді дається день перепочинку. Тоді вязень падає додолу немов поранений на смерть, потім його знову беруть у кайдани і знову—десять день нелюдської муки.

Отакою кліткою брали на муки кілька разів Макса Гольштейна. Се—людина, що смерть була їй справжнім визволенням.

А страхітне камяне підземелля з вузкою діркою, куди проштовхують засудженого. Вона в двоє нижча від середнього росту людини.

Отож середній вязень мусить лізти рачки в неї. Там його приковують до муру і прикладжують доти доки він зовсім не затулить собою сієї дірки. У сім підземеллі мученик сидить від 3 до 12 місяців. Тричі на тиждень вязню дається пайок: фасолі поточені червами, іноді йому дається трохи води. Муки тут вигадують вязням надзвичайні, — бють молотком по кістках, викраюють паси зі шкури. І доти викраюють, аж доки не стане видно, що людина от-от сконає. Потім коли катований трошки очуняє, його знову беруть на муки. Отак у Румунії вміють вбивати людину кілька разів.

Крім сього є ще одна страшна мука. Се — мордування сипним тифом. Ним мордують по тюрмах, як ударами кийка і до того ж цілком отверто. Се теж один із способів приборкати політичних "злочинців" у Румунії. Вязниця, що зветься "Галата" повна тифозної зарази. Про се писали навіть буржуазні газети. В Галаті все заражене висипним тифом. Він підстерігає вас скрізь, криється під помостом, забивається в щілини, в стінах і стелі. Ним заражені не тільки ліжка й двери клямки, а й навіть саме повітря. Хорі на тиф, звичайно не ізольовані і воші там справляють справжній бенкет.

Шифкарти і ... Гроші

Продаємо шифкарти до [illegible] і спроваджуємо людий з старого краю. Купуйте шифкарти лише у нас.

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО КРАЮ

[illegible]

Н. [illegible], Управитель

ПАНОВЕ ФАРМЕРИ!

[illegible] Приймаємо замовлення на робітників телефонічно, телеграфічно і листовно.

Dominion Colonization Co.
10310 101 St. Edmonton, Alta.



ВЕЛИКИЙ ALLIS CHALMERS 20-35 ТРАКТОР

Забезпечений від пороху

[illegible]

НОВИЙ "AVERY" СЕПАРАТОР.

Пишіть до нас по близші інформації.

I. J. HAUG & SONS Ltd.
9344—105a Ave. EDMONTON, ALTA.



КУПУЙТЕ

Виплені в Альберті

КУРЯТА

з першої в преріяльних провінціях ко-оперативної гатчерні [illegible]

БІЛИХ ВАЄНДОТІВ І БІЛИХ ЛЕЙГГОРНІВ

Замовляйте СЕЙЧАС, щоби не було за пізно. Пишіть за цінами до:

Vegreville Accredited Flocks Association
VEGREVILLE, ALTA.



ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ КРЕВНИХ ДО КАНАДИ?

Уживайте "Ґвайт Стар"-"Ред Стар" лінії з тої причини, що Ми поможемо вам полагодити вступ до Канади і ваші кревні дістануть поміч при виробленню пашпорту та других документів в Европі і то безплатно.

Наші кораблі з найбільші і приходять до Монтреалю та відпливають правильно кождого тижня.

В Европі ми маємо урядників і агенції в кождій важній місцевости з урядниками, що говорять вашою мовою.

Длятого ви повинні купувати предплачені "Ґвайт Стар"—"Ред Стар" шифкарти.

Чи посилаете гроші до ваших кревних в Европі?

Посилайте через Ґвайт Стар-Ред Стар лінії бо:

Гроші будуть виплачені скоро в найблищім почтовім уряді. Виплачується американськими доларами. Можете посилати почтою або телеграфічно.

Пишіть або голосіться до котрогонебудь нашого агента за близшими інформаціями або оплатною порадою дотично шифкарт або посилки грошей.

L. SIKEVYCH, Foreign Dept., 224 Portage Ave., Winnipeg.

Фили:

I. BELIVAN, 307 Saskatchewan Cresc., Saskatoon, Sask.

D. FERGUSON, Land Building, Calgary, Alta.

G. J. DROBEY, 10275-101st Street, Edmonton, Alta.

RED STAR LINE

WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE

# Дописи

### ЧИ ДОБРІ КУРИ ПОПЛАЧУЮТЬСЯ

Недавно "Н.П." помістив допись д. Ю. Сиротюка про плекання курий, а що мене там замішано як одного з тих, що купив трохи того малого сотворіння, то осмілююся вам написати дещо про мою практику і грошеву користь чи втрату, що до курячого відділу нашого фармовання.

От наша куряча історія зачинаєся тим, що ми отримали 600 маленьких курят на 27 цвітня 1926 р. Сі курята коштували нас по 30 центів одно,—разом $180.00. Кухню, щоби огрівати курята, треба було також купити. За неї заплачено 30 долярів, що разом готівки ми видали $210.00. Кажуть люди, що 10 процент на гроші є доста високий, а ми для свого аргументу порахуємо 15 процент, отже від 210.00 долярів ми маліб за рік $31.50 проценту від своїх гроший, однак курята нам принесли богато більше. Прошу лише тримайтеся добре поданого тут рахунку, бо кожда людина все стараєся робити те, де'би можна зробити як найбільше долярків. (З виїмком видавців українських газет, а спеціяльно "Н.П."—Прим. складача).

З сих курят, що ми купили, згинуло 70-ро, а потому, як вони вже трохи підросли, то через наш власний лихий догляд, що було за богато курят в малім будинку, ми стратили ще 65 курий, отже наша страта була доста велика через те, що ми не мали жадної практики як доглядати курят.

Заким ми перетримали сі курята до осени, то нам лишилося заледво 230 курочок, бо решту—когутів—ми різали для себе ціле літо, продавали в місті, як також і фармерам на розплід. Всіх гроший за когути ми вторгували 105.70 дол., а ті що для себе різали, таки задармо поїли й на зиму лишилося нам 226 курок, а тепер вже лиш 218 курок. Наші молоді кури зачали нестися в жовтні, але дуже мало. В падолисті ми вже мали 1,520 яєць, в грудни 4,112 а в січни зноселі ті "курята" 3,346 яєць. Для своєї потреби ми вживали кілько потрібно було, а продали всіх яєць до першого лютого на $326.40. Отже всіх гроший ми вже вторгували поверх $432.10 і маємо 218 курок, котрі, думаю, що вартують не менше як по долярови одна. Та щоби аж не переціняти за дуже, то скажім що 218 курок таки вартують 200 долярів, то будемо мати всіх гроший 632 доляри 10 центів. Сі гроші ми зробили зі свого капіталу, що я вже вище згадав, з $210.00. Не буду росказувати вам, що ми сім курем давали їсти, бо вистарчить сказати, що рахунок є давно готовий, що курка потребує 90 фунтів збіжа на оден рік.

Однак, що ми їх доглядали, побудували їм курник і постаралися в [illegible] чайну для них вигоду після вказівок з департменту рільництва, то я рахую, що той цілий труд не пішов на марне, тільки приніс нам користь.

Нас тут в околиции Вегревіль є 12 фармерів, що спроваджували одноднев-них курят, однак що є люди, що мають більше яєць від своїх курий чим ми дістали, то тому, що ліпше їх доглядали і кури дали зато більше доходу.

Я почав без жадної попередної науки або знання, як там курята доглядаєся, але все годні навчитися і зробити, так, що тут нема жадного секрету. Не треба бути аж вченому, а треба бути відважним, треба слухати ради досвідчених людий. Кождий чоловік буде мати добру користь з курий, як доглине їх так, як наказують з департменту рільництва.

Щоби жінка мала готівку для своїх хатних потреб, то я не знаю ліпшого способу, як вона годна дійти до такої готівки як не з приходу з курочок. Треба запровадити у себе випробований новий спосіб, а не мучитися з тими квочками, бо вони не можуть вигріти відповідне число мартових або цвітневих курят.

Прихід з курий є дуже важний тому чоловікови, що не має доброї фарми, бо такому чоловікови ліпше бавитися коло двох-трьох соток курий або й більше, чим коло 25 або 30 акрів поля.

Постепенно до всего мож дійти. По моїй практиці, не трудно дійти до того, аби осягнути річного чистого доходу від курий $250.00 до $500.00.

**Т. Перепилиця.**

---

Клечковські, Саск.

**Хвальна Редакціє!**

Прошу помістити сих пару слів в "Н. П."

Я хочу звернути увагу нашим "товаришам", щоби вони дивилися на світ не тілько у вікно, бо мож його побачити більше поза вікном.

В числі 4. "Ф.Ж." тов. В. Рудейчук закликає фармерів братися до читання фармерської преси, котру він розуміє "Ф.Ж.", бо всі прочі—як він каже—що видаються в українській мові, нашого добра на серці не мають. Та я не хочу так дивитися, як сей товариш каже, бо кожда газета напише щось доброго, тілько треба зрозуміти й розділити добре від злого. Щось доброго напише й "Ф.Ж." але не все те добре, що пишуть товариші. Воно може бути добре для них, себто, для комунстів, а не для нас фармерів, то ми фармері повинні єднатися у свою організацію, як приміром Юнія Фармерів. Ми лише самі можемо поліпшити наше життя без робітників, бо робітнича партія також лиш бореться за себе а не за нас. Подивімся на радянські республики, де мужики-селяни помогли робітникам взяти в руки державу, а що за се дістали? Хиба велику дулю. Робітники дістали в свої руки фабрики і позначували собі добру платню, та підняли ціни на товарах, тих, що вони проблюють. А що дістав мужик—фармер? Йому як тикав жид 30 чи 40 копійок за пуд (40 фунтів) так і тепер тикає. Отже поліпшити його життя і його прихід з високою ціною на фабричних товарах то пізнаємо товаришів і до чого вони стремлять. Бо наколиб в Канаді сталося так, як в Росії то тоді панині, що живуть по містах прийшлиб до тебе на фарму і взяли послідну конячку, та ще сказалиб тобі фармеру—"мовчи, бо ти буржуй". Я радивби товаришови Рудейчукови почитати "Наш Поступ", котрий тобі добра зичить, число 162 в якім була резолюція Ю.Ф.А. відділу зі Стубна, Альта. Я вповні з тим годжусь, бо лиш такими домаганнями ми можемо поліпшити наше життя. Ми можемо ставити еще більше таких домагань, але треба бути добре зорганізованим, бо організація то сила. Перечитай товаришу Рудейчук сі резолюції від початку до кінця, а переконаєшся, що й вона добре пише і містить добрі дописи.

Я желаю всім фармерам з Саскачевану і Манітоби брати собі примір з фармерів в Альберті, бо вони поступають в перед дуже гарно, та горнуться до своєї рідної преси "Наш Поступ", бо він їм помагає добрими статтями.

Коли наші фармері Саскачевану і Манітоби будуть поступати так як фармері Альберти і будуть вписуватися до фармерської юнії то побачуть що спільними силами можна богато зробити добра своїй фармерській класі.

**Думаючий Фармер.**

---

Смоки Лейк, 22. II.

**Хвальна Ред. "Н.П."!**

На прохання Укр. Педагогічного Товариства у Львові я зібрав на Рідну Школу в Галичині $24.00. Жертводавцями були слідуючі особи:

В. Березка $1.50, С. Попович 1.00, К. Романюк 1.00, В. Терновий 1.00, Н. В. Гавинчук 1.00, Р. М. Антонюк 1.00, І. Кінасевич 1.00, С. Костинюк 1.00, В. Лазарук 1.00, Д. Скорейко 1.00, Ф. Дмитрів 1.00, Н Ярема 1.00, Жучкан 1.00, Фарина 1.00, П. Гриник 1.00, А. Бравер 1.00, В. Чумер 1.00, І. Якес 1.00, Г. Шіман 1.00, Д. Костинюк 50ц., Н. Черняк 50ц., А. Шимко 50ц., М. Флечук 50ц., А. Бойчук 50ц., Г. К. Волянський 50ц., В. Скорейко 50ц., П. Загарійчук 50ц., Н. Войценко 25ц., Н. Каповський 25ц.

За поміщення сего засилаю щире українське Спасибіг.

Остаюсь Вам жичливий
**С. Попович.**

---

**Коляда на Укр. Правосл. церков в Редвотер.**

**По $5.00:**
Ник. Боднарчук, Василь Школьний, Ник. Зінюк, Петро Лукіян.

**По $3.00:**
Мих. Попіль, Василь Салижин.

**По $2.00:**
Йосиф Пасічняк, Тома Бостон, Іван Возняк, Николай Крайчий, Данько Манчак, Василь Разго, Іван Крайчий, Теодор Хаба, Мих. Письменний.

**По $1.75:** Дмитро Хмельницький.

**По $1.50;** Іван Бігорай, Юрій Мельник.

**По $1.30:** Стефан Хмельницький.

**По $1.00:**
Петро Мальований, Петро Маслонський, Брати Чернівчани (готель), Власей Пассай, Іван Слода Тьма Онищук, Василь Костюк, Василь Мальований, Федір Мальований Петро Химко, Антін Ткачук, Іван Пухалік, Василь Пухалік, Андрій Пухалік, Стефан Лажовський, Тома Бонцайло, Михаїл Гарманій, Федір Мельник, Михаїл Піхота, Михаїл Савка, Дмитро Мельник, Марко Сахман, Николай Джус, Василь Савчин, Іван Кірінк, Мартин Лемішка, Федір Мирун, Василь Смульський, Йосиф Крайчий, Данько Ткачук, Андрій Разго, Іван Прокопів, Емиліян Охота, Дмитро Разго, Михаїл Гамборський, Николай Онищук, Олекса Вінтоняк, п-ні Марта Пасічняк, Николай Стефінь, Василь Шевчук, Петро Пасемко, Стефан Осадчук, Дмитро Костюк, Іван Гуцчик, Іван Садляк, Михаїл Салижин, Прокіп Російчук, Олекса Мельничук, Іван Лакуста (Редвотер).

**По 50ц.:** Іван Паскалюк, Іван Тренчій, Федір Гринчак.

НА КУКВІЛ—

**По 2.50:** Дмитро Гунька.
**По $2.00:** Іван Лакуста.
**По $1.00:** Теодор Лакуста, Григорій Проданюк, Николай Кочан.
**По 50ц.:** П-ні Анна Савка.

На СКАРО—

**По $1.25:** Николай Волянський.
**По 1.00:** Николай Лакуста.
**По 50ц.:** Василь Гунька.

На БРУДЕРГАЙМ.—

**По $2.03:** Андрей Танцюший.

**По $1.00:**
Андрей Нелюк, Іля Волянський, Максим Волянський, Юрій Доскоч, Старий Кочан, Андрей Захарко, Григорій Ливак, Іван Танцорний, Григорій Никипло.

Всім жертводавцям щире спасибі.

За Церковний Комітет
**Н. Зінюк**
**М. Попіль**
**Ф. Хаба.**


# НЕ ЗАБУДЬТЕ СЕГО!

**Друкарня "Нашого Поступу" Друкує:—**

ЛИСТОВІ ПАПЕРИ, КОВЕРТИ, ВІЗИТІВКИ, КНИЖКИ, ЦИРКУЛЯРІ ОГОЛОШЕННЯ, ЗАПРОШЕННЯ ВЕСІЛЬНІ І ВЗАГАЛІ ВСЕ, ЩО ВХОДИТЬ В ОБСЯГ ДРУКАРСЬКОЇ ШТУКИ, В МОВАХ ЯК УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ

## Друкарські Роботи Виконується Старанно—Першої Кляси.

ЦІНИ УМІРКОВАНІ

**Увага:—**

**Українські Бизнесмени, Секретарі Шкільні і Муніціпальні!**

ДРУКАРНЯ "НАШОГО ПОСТУПУ" ВИКОНУЄ ВСЯКІ ПОТРІБНІ КАНЦЕЛЯРІЙНІ ДРУКИ ЯК: "АССЕСМЕНТ НОТІС", "ТЕКС НОТІС" І Т. П., ДРУКИ ПОТРІБНІ СЕКРЕТАРАМ.

**Замовлення з провінції виконуємо скоро і точно**

Замовлення шліть на адресу:—

**OUR PROGRESS**
*10336---96th Street, Edmonton, Alberta*



**НАГОДА, ЯКИХ МАЛО.**

На продаж "Пул-Рум" і барберня в місточку Ранфурлей, Альта.

Новий будинок, збудований 1921 року 24x56 на двох лотах. В пулрумі два столи. З боку будинку офіс фармерської машинерії і шопа на направки. Можу передати і агенцію рільничих машин. Трикімнатове помешкання в тім самім будинку.

Продам всьо за $3,500.00, $1,500.00 готівки а решта на легкі сплати. 5 процент опусту за готівку. Сам будинок коштував $5,200.00.

Фарма на продаж пять миль від міста на північ. 90 акрів під управою. Ціна по $21.00 за акер.

По близші інформації голосіться до:
JOHN SWIRHUN
P. O. Ranfurly, Alberta



**KING EDWARD HOTEL**
*10180 101st Street, Edmonton, Alberta*

**ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ**

ГОРЯЧА І ЗИМНА ВОДА І ТЕЛЕФОН В КОЖДІЙ КІМНАТІ

**Едмонтонська Перворядна Кавярня**

в сполуці з готелем

ОТВОРЕНА ВІД 6-ої РАНО ДО 2-ої В НОЧИ.

Наш готель не є членом Стоваришення Альбертійських Готельників




### ТИЖНЕВИЙ БЮЛЄТИН

**(Виданий комішіонером публікацій Правительства Альберти)**

**Правительствені Телефони**

Телефонічний систем правительства Альберти виказує після справоздання департменту за 1926 рік $270,000 зиску. В порівнанню з 1925 роком прихід збільшився о $454,000. Під сю пору систем правительственних телефонів має 20,413 сільських абонентів і 36,517 місточкового системи, що робить разом 56,930 абонентів цілого системи.

**Розвій Желізниць**

В Альберті є тепер 5,061 миль желізниці. В 1905 р. коли Альберту формовано як провінцію, було 1000 миль желізної дороги, значить, за 20 літ збудовано поверх чотири тисячі нових доріг. З желізниць, що остають під зарядом провінції, дорога до МекМурей принесла в минувшім році $30,000 більше чим року 1925. Сей збільшений дохід повстав з розвитку копалень соли в МекМурей.

**Молочний Пул Зростає**

Протягом сего року до альбертійського молочного пулу має бути включених дальших 40 кримерень, через що пул буде контролювати половину всіх кримерень в провінції. В північній части провінції через пул переходить 85 процент всього молочного бизнесу.

**Забавова Такса**

Протягом минувшого року населення провінції заплатило до провінціональної каси дорогою забавової такси (амюзмент текс) понад $200,000; самі міста Альберти дали $150,000.00.

**Такса за газоліни принесла $423,700** за рік, лайсенси на авта $1,254,000.00. Лайсенсів було в 1926 році 64,129, то є о 11,000 більше чим в році 1925.

**Значіння регістрованого насіння**

Правительство провінції радить господарям Альберти набувати на сегорічні засіви регістрованого насіння, де лише можливо. Значіння уживання найлучшої якости насіння можна бачити в справозданях департменту рільництва, як тоже в справозданях урядників відділу насіння і товариства продуцентів насіння.

Яскравим примірои, що значить добре насіння, є трирічні досліди альбертійського університету. Університет висилав пробки найлучшого насіння пшениці в ріжні части провінції на полудне і на північ. По зборі фармері звертали на університет трохи пшениці з того регістрованого насіння а трохи зі свого звичайного. Через три роки під ряд показувалося, що пшениця з найлучшого насіння була одну або два грейди висша, чим з домашного сіяного літами в тім самім місци насіння. Можна отже піднести і грейд і видатність через сіяння найлучшого насіння.

**Буджет Провінції Зрівноважений**

Премієр Бравнлі оголосив сего тижня в парляменті, що буджет провінції в 1926 році зрівноважився, та ще з малою надвижкою. Надвижка булаби значно висша еслиб не провінціональні вибори.

**Короткий Курс Молочарства**

Департмент Рільництва і університет устроюють спільними силами курс молочарства, який зачнеся 8-го марта с.р., а котрий буде тревати три тижні. Лекції будуть відбуватися на університеті і з него в першій мірі повинні скористати ті особи, що вже мають деяке знання молочарства. Вступ на курс безплатний. Умови що до помешкання і харчу можна буде робити при вписі.

Програма лекцій і практичні демонстрації є так уложені, що хто не мавби нагоди і часу слухати цілого курсу, може вибрати собі такі лекції, якими найбільше інтересуєся.

На жадання програму курсу висилається кождому безплатно.

Реймонд цукроварня доплатила сими днями 50ц за тон цукрових буряків кождому господареви полудневої Альберти, котрий доставляв буряки. В сей спосіб за тон цукрових буряків взяли фармері по $6.75.

### КОШТОВНА КОМІСІЯ

**Отава, 22. Лютого.** Нині поставив до правительства ліберальний посол з Квебеку Павер цілий ряд питань дотично кошту специяльної комісії, котра вже через півроку розслідже надужиття в департменті цла.

—Кілько коштує дотепер та комісія, питав Павер.

—58,607.00 до 31 грудня, 1926, відказує оден з міністрів.

—Яку платню і експенси побирає Дост. Ровелл, голова комісії?

—$200.00 на день і 20 долярів додатку на щоденний прожиток, себто до нині йому виплачено за півроку $11,503.00. Крім сего має їзду безплатно.

—А кілько побирає п. Калдер — питав дальше Павер.

—Калдер побирає денно $100.00 і $15.00 денно додатку на прожиток. $10,000.00 виплачено йому з гори а $902.00 оплєти. Другі два адвокати беруть трохи менше, разом удержання комісії коштує $1500.00 на день.

Давби Бог, щоб хоч був який хосен з тої комісії.

### ВЕРНУЛИ З "ОБІЦЯНОЇ ЗЕМЛІ"

В понеділок, 21. лютого вернули назад з Мексика до Вінніпегу Меноніти, які попродавши свої прекрасні землі в західній Канаді поїхали там шукати чогось лучшого.

"За горячо! Недобре! Погані обставини!"—говорили до кореспондентів газет, коли ті старалися вивідатися від них, що спонукало їх вертати.

Повернувші Меноніти вибираються знова на захід, щоби купити землі і зачати з весною фармувати.

### НАЙШОВ СПОСІБ НА ЗЛОДІЯ

Івана Гартмана, купця з Огайо, обрабовано було від Різдва вже три рази. За кождим разом злодій влазив до склепу вікном. Будучи противний такому "комунізмови" Гартман зробив лапку, умістивши в стіні проти вікна рушницю а в сторі під вікном баксу в той спосіб, що хто наступив на баксу, спускав курок рушниці. В сей понеділок рано увійшов Гартман до склепу і побачив під вікном нічного гостя убитого а недалеко трупа набитий револьвер. Про лапку підложену купцем знала поліція наперед й тому купець не підлиг карі.

### ЕДМОНТОНЦІВ ЩЕПЛЯТЬ ТИСЯЧАМИ

В Едмонтоні появилася в послідних днях віспа, на котру запало відразу 16 осіб. Мійський уряд взяв ся енергічно до праці, щоби то нещастя не поширилося дальше. Цілими днями а навіть в неділю щеплено проти віспи старших і молодших, і протягом тижня число нащеплень дійшло до 1,120.

**Заказують їсти жабячі ноги**

Стейтовий сенат Висконсину, Зл. Держ. вніс законопроект, яким забороняється в будучности по ресторанах подавати між стравами жабячі ноги. Від тепер жабячі ноги можна буде вживати тільки рибакам як "бейт" для ловлення риби.

**Канада буде достарчати поживу англійській армії в Гонг Конг**

**Лондон, 22. Лютого.** — В Гонг Конг відписали відпоручники англійського правительства контракти з канадійськими і австралійськими фірмами на доставу поживи для британського війська в Хінах.

**ЗАКЛИК РЕДАКЦІЇ ЧАСОПИСУ "ЖІНОЧОЇ ДОЛІ"**

[illegible] відродження нації?

[illegible] "ЖІНОЧУ ДОЛЮ". Вона вже рік говорить про права жіноцтва і старається своїм друкованим словом з'єднати всіх Українок. Гуртки жінок працюють для неї по цілому світі, не лише в Старім Краю, але і в Хінах, у Франції, Сербії, Чехо-Словаччині, в Злучених Державах, в Канаді. З малого листка, що почав виходити від кінця 1925 року, виросла на поважний ілюстрований журнал в 1926, і нині виходить в 1927 році вже як двотижневник. Праця жінок розширяється, нехай і Вас при ній не бракує.

**Олена Кисілевська**
начальна редакторка.

Передплата виносить на 1927 р. **$2.00**. Адрес редакції:
**POLAND, EUROPE.**
**"ZINOCZA DOLA"**
**KOLOMEA.** NOWA Nr. 1
Galicia.

В Едмонтоні можна зложити передплату на сей журнал по руки п-ни Романюк, предсідательки Жіночого Товариства ім. Лесі Українки в Едмонтоні.

**ЗВІТ З БАЗАРУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЕДМОНТОНІ**

(Продовження).

П-ні Боднарук, скарф і 3 миски, п-ні Стороженко пошивки, п-ні Фодчук, рушник, п-ні Павлова Мельник, кушін, п-ні Солован сентер піс, п-ні Кузик, буфет сет і рушник, п-ні Рурик, сукенку, п-ні Говда скарф, п-ні Мегас, рушник п-ні Яніпевська, сукенку і укр. горсет; п-ні Пронюк, скарф; п-ні Фербей, сукенку; п-ні Саїк, сентер піс; п-ні Лукінюк, гачковання і кусін; п-ні І. Данилович, кусін тапі; п-ні Фаращук, скарф; п-ні Палагнюк, рушник; п-ні І. Солянич, рушник; п-ні Олійник, тій сет; п-ні Челядин, сентерпіс і скарф; п-ні М. Зварич 3 фартушки і укр. горсет; п-ні Плавюк, сукенку; п-ні Лазарук, ляльку; п-ні Раравська, станік; п-ні Романюк, венет сет; п-ні Бабюк, кушін топ і шапку; п-ні Лупул, шапку; п-ні С. Олійник, пулярес; п-ні Головач, сентер-піс; п-ні Снятинчук, 2 вишиваних фартушки; п-ні Марусяк, 10 фунтів цукру: п-ні Д. Донкінс, 1 вишиваний обрус; п-ні Дик, фартушок.

**Панночки з Едмонтону дарували:**

П. Демчук, кушін; В. Драпака, кушін; В. Мельник, кушін тап; А. Мельник, скарф; М. Верхоцин, бафе сет; С. Китюк, тій сет; М. Яніпевська, сентер-піс; К. Солован, тій сет; Крет, сентер піс; А. Чорпа, миску; Семака, венет сет; Солянич, венет сет; Сестри Сташин, трей кавер і пошивки; В. Боднарукк, кушін.

**3 мущин в Едмонтоні дарували слідуючі:**

Т. Донкин, вишиваний обрус; Д. Фербей, скрипку; Глова, 2 мітли; Д. Солянич, 1 мітлу і зигарнічку; Васильків, крістмис кейк; Т. Турко, джилі павдер; А. Солован, тютюнярку; Пикарня Данилюк (Імпіріял), 9¾ доз. булочок, Пекарня Николайчук (Домініон), 4 колачі; С. Романюк, скринку яблок; Лазарук і Стечишин, 2 скринці японських помаранчів.

(Дальше буде).

### ВЕСЕЛИЙ КУТИК

Був собі чоловік, який любив на питання відповідати коротко приповідками.

Раз його стрічає кредитор.

—Як ся маєте?—питає.

"Як горох при дорозі".

—За останній час щось про вас нічого не чути.

"Корова, яка богато реве, мало молока дає"!

—Як бачу, то ви нині не дуже розмовні.

"Мова—срібло — мовчанка—золото".

—А чи можна спитати, що буде з нами?

"Хто питає, той не блудить".

—Попереджаю, що справу віддам до суду.

"Не такий чорт страшний, як його малюють".

—Не жартуйте-ж. Ви-ж знаєте, що я вам позичив сто долярів.

"Було, та загуло"...


**КАЛЄНДАРІ НА 1927 РІК**

| | |
|---|---|
| Календар Веселий Друг | .40 |
| Календар Українського Голосу | .40 |
| Календар Канадійського Фармера | .40 |
| Календар Канадійського Українця | .50 |
| Календар Новий Світ | .40 |
| Календар Щипавки | .35 |

**МОЛИТВЕННИКИ**

**Кождий молитвенник має трираменний хрест.**

| | |
|---|---|
| Дорога до неба, в білій шкіряній оправі | $1.25 |
| Дорога до неба, в білій кавчуковій оправі | 1.50 |
| Дорога до неба, в полотняній оправі | .75 |
| Дорога життя, в кавчук. опр. з замочком | 1.50 |
| Дорога життя, в полотняній оправі | 1.00 |
| Ангел Хоронитель, в кавч. опр. з замочком | 1.50 |
| Ангел Хоронитель, в білій шкіряній оправі | 1.25 |
| Ангел Хоронитель, в кавчук. опр. з образк. | 1.25 |
| Ангелик, в білій шкіряній оправі | .50 |
| Помилуй нас Боже, в білій кавчуковій оправі, з замчиком | 1.50 |
| Помилуй нас Боже, в білій шкіряній опр. | 1.25 |

**НОВІ КНИЖКИ**

| | |
|---|---|
| Таємний Злочин | .40 |
| Не вбивай, в оправі | 2.50 |
| Під тихий вечер, в оправі | 2.00 |
| Над Чорним морем, в оправі | 1.50 |

Пишіть за нашим повним катальогом книжок, грамофонів і рекордів, який висилаємо безплатно.

*Ukrainian Book Store*
10348—101st STREET, EDMONTON, ALBERTA



**Фарми в Альберті**

Маю на продаж фарми в коло-цій околиці провінції, по приступних цінах і на догідних условях, а також мійські проперти в Едмонтоні і акри при місті від $75.00 до гори.

**Wm. R. FERBEY**
10660—96 Str.
EDMONTON, ALTA.



**ПРЕКРАСНІ САДИ НА БРІТІШ КОЛЮМБІЙСЬКИХ АКРОВИХ ФАРМАХ**

**ТЕПЕР НАЙЛУЧША НАГОДА**

**Купити малу фарму а з великим доходом в найкращім кліматі у Брітіш Колюмбії.**

**1. Фарма 11 акрова.** Півтора милі від міста. Добра три-румова хата, велика пивниця і мурована керниця. Гарний сад з 350 Мекенташ яблунями, котрі родять дуже гарно. Сад дає в добрий рік 4,000 баксів яблок. Землю в потребі можна наводнювати, так, що ніколи збір не згорить.

Ціна $2,500.00. $500.00 готівки, арешта на 4 роки з 6-тим процентом.

**2. Фарма 10 акрова.** Дві милі від міста так само ірігована. Сім акрів альфальфи, що дає річно до 40 тонів і 150 10-річних яблунь "Велті і Мекенташ". Пять румова хата, добра стайня і пивниця.

Ціна $2,500.00. $500.00 готівкою, решта на пять літ з 6-тим процентом.

**3. Фарма 11 акрів.** Півтора милі від міста. Пять румова хата, під хатою цементована пивниця, в хаті електрика, вода і телефон. Добра стайня, великий курник і "сайло". На дворі під будинком осібна велика пивниця. 5 акрів альфальфи. Сад на 100 дерев і чверть акра ягід. Прекрасне місце лише за $2,500.00. Готівкою $500.00, решта на пять літ з 6-тим процентом.

Кольонія в найкращім місци Брітіш Колюмбії. Почта щодня доручуеться до хати, дітий возять до школи і зі школи.

Крім повисших фармів маємо ще богато других, тому голосіться за інформаціями до:

**W. G. CHAHLEY**
BOX 466 GRAND FORKS, B. C.

SCANDINAVIAN - AMERICAN

ПРОДАЖА ШИФКАРТ І ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ.

Головний Агент на Вегревіль і Околицю

PETER KOLMATYCKY — Vegreville, Alberta

**Шифкарти! Шифкарти!**

Коли хочете кого спровадити до Канади або поїхати до Старого Краю то пишіть до мене а я дам Вам всі потрібні інформації, куди найліпше їхати тому, що я сам недавно їхав до Краю, то переконався сам на собі, котрою лінією найліпше їхати. Тому пишіть до мене. Всякі інформації даром.

Wm CHLIBECKY

P. O. Box 203 VEGREVILLE, ALBERTA

ЯК МАЄТЕ ПРИЯТЕЛІВ

**у Старому Краю**

ТИКЕТИ до і зі ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

Котрим хочете помочи дістатись до сего краю, то прийдіть і побачтеся з нами. Ми робимо всі потрібні заходи.

Міський Тикетовий Офіс

Cor. Jasper and 100 Street. Phone 1712

Агенція Всіх Корабельних Ліній

CANADIAN NATIONAL

ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ

Коли спроваджуєте до Канади кревних або знакомих: потребуєте фармерських робітників і робітниць: ідете самі до краю: посилаєте гроші до краю: маєте до полагодження старокраєві справи: хочете набути добрі землі в Канаді, то голоситься особисто або пишіть до:

UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA

[illegible] MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.

НА

ПОБЕРЕЖУ ТИХОГО ОКЕАНУ

Венкувер Вікторія

ТАНІ ЦІНИ

Тепер в практиці

Питайте Місцевого Агента Кенедіян Нешонал

КРАСА! ЗАБАВА! ЖИТТЄ!

ожидають гостей з прерий

Однаковий клімат через цілий рік.

Спорти на дворі для кождого.

Подорож до тих місць є правдивою приємностю коли їдете через

CANADIAN NATIONAL

Вибір дороги на суші і на морю. Перестанки.

Їдьте на Венкувер до місцевостей в ВАШИНГТОН, ОРЕГОН, КАЛІФОРНІЯ

**Читайте Уважно!**

На продаж 800 акрова фарма 12 миль від стації, 100 акрів виробленого поля, 75 акрів сінокосу, пять румова хата, стайня на 30 штук худоби, шопа 20х60, через фарму плине річка, подостатком води для худоби, ціна $6,500, два тисячі готівкою а решта наслати на десять років.

Першої кляси склеп в добрім місті, мурований будинок 50х70, половина рентована за 75 долярів на місяць, другу половину уживає властитель на склеп. Річний оборот зі склепу 35 тисяч. Товар та все инше першої кляси, ціна за все разом $22,000. 8,000 готівкою а решта на сплати.

Маємо богато дуже добрих фармів на спродаж в околиці Едмонтону та других місцевостях по приступній ціні. Пишіть по інформації:

*Ukrainian Immigration & Colonization Association*

10327-101 Street, Edmonton, Alta.

**ВІДНОВЛЯЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА "НАШ ПОСТУП" НА 1927 РІК!**

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

CANADIAN PACIFIC

Купуйте Оплачені КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ через

THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE

[illegible]

Ми можемо видати оплачені корабельні карти зі Львова, Тернополя, Варшави, Чернівець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і инших міст.

Канадієн Пасифік видасть вам Перміти на Вступ [illegible] Специяльного Перміту [illegible]

[illegible] Канадієн Пасифік [illegible]

George M. Kuzyk C. P. R. Bldg., Edmonton

W. C. CASEY, General Agent

C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.

CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS

Виробляєся чужостороннї паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.

### Власники майнів будуть платити новий податок

Дотепер альбертійські майневласники платили провінції пять центів податку від тони вугля. В наслідок такого низького отаксовання провінція тратила на майнах около $300,000 річно. Премієр Бравнлі предложить отже на сій сесії новий додаток до закона про мінеральні такси, силою якого майневласники платитимуть крім податку від тона, еще і доходовий податок.

### Держали каліку цілими літами між свиньми

Страшну сцену відкрила поліція на фармі Стахи Чіпія, коло Радвей Сентер Альта. В кучи між свиньми і гусьми відкрили 12-літного каліку, що не говорить і ходить на мнапнях. Синий від зимна, в одній подертій сорочині, нещасний каліка, викинений безсерденчною родиною з хати до кучі, лежал в куті и баксі, де несли ся гуси. Їв то, що кидали гусям. Батька арештовано, а нещасливого каліке забрано до захоронки. Суседи не знали, що в родині Чіпія є такий каліка, доки не зачали про него йти слухи і тоді повідомлено поліцію.

ТРЕБА Українсько-Англійського учителя до школи [illegible] [illegible] 1927. [illegible]

M. J. FLYNN, Sec. Treas.

[illegible] ALBERTA

**Олена Волянська,** по мужеви **Боднарук** з Усти, повіт Снятин, що приїхала на днях до Канади пошукує свого сина Юрка Боднарука. Має перебувати десь у Форт Віліям або Порт Артур.

Хтоби про него знав або він сам нехай дасть знати на адрес:

OLENA BODNARUK

P. O. Bruderheim, Alberta

### МІСЦЕВІ ВІСТИ

#### Прикірне Весілля

[illegible]

#### Пан Дробот вернув з Европи

[illegible]

#### Похорон п-ні Солован

[illegible]

### В мають прийде 42 фамілій

Пан Н. Остряжков, [illegible] 42 фамілій [illegible] Старого Краю.

[illegible]

### Гиклін заплатив свій злочин на шибениці

В четвер 24. лютого повішено на подвірю Форт Саскачеванських вязниць Френка Гиклина, фармера з Чайнук, Альта., котрий минувшого літа замордував свою господиню. Гиклін йшов з апетитом сніданье і з резигнацією вийшов на шафот. Перед тим, заким кат Еліс заложив йому петлю на шию, він промовив пару слів, жалуючи поповненого мордерства.

### Хотів Скоро Збогатитися

В Монтреалю приарештували якогось Артура Гона, котрий робив дуже скоро гроші. Промисловий Гон робив дуже влучно з доляра десять, з 10 сто і так дальше. Нуль додан на банкнотах трудно було розріжнити. При арештованню найшли в него таких гроший на кілька тисяч, але кілько пустив в обіг ніхто не знає.

### Помер Послідний Свідок Конфедерації

В. Г. Орр, котрий був присутний при підписуванню конфедерації, умер 1. марта в своякін в Америці, куди був поїхав на зиму. З його смертю не стало уже в Канаді ні одного чоловіка, котрий брав участь в тім історичнім моменті. Орр родився 1[illegible] р. і був цілє свое життя газетярем.

### Совіти обіцяють спокій

Нота британського уряду до совітів зробила своє. Московський уряд у відповіди на ноту заявляє, що робітництво совітських републик бажає жити в мирі з народами Великої Британії подписано-би на бои якнебудь агресивну пропаганду по чужих державах. За проти британські вісти деяких комісарів і газет уряд совітів перепрошує.

НА ПРОДАЖ

[illegible]

H. A. MACKIE,

211 McLeod Bldg., Edmonton.

Телефон 5276

[illegible] 167

НА ПРОДАЖ

Секенд Генд Стор з лотом в Смоки Лейк, Альта. За тану ціну продаю добрий бизнес.

Рівнож маю на продаж лот, шек і кузню в Смоки Лейк, тоже за дуже низку ціну.

Голосіться або пишіть до:

PETRO MUZYCZYN,

166-168 Smoky Lake, Alta.

New Westminster Cafe and Rooms

10561 101 Str. Phone 1189

[illegible]

### ПОЗІР ЗАВАЛЄ І ОКОЛИЦЯ

[illegible] Народнім Домі в Завалю, Альта. [illegible]

### Міста хочуть частки з такси від газоліни

Едмонтон і Кельґарі поставили правительству домагание, щоби воно збільшаючи таксу від газоліни 2 до 3 центи на гальоні, дало одного цента від гальона проданого в містах, управі дотичного міста. Два другі альбертійські міста мають прилучитися до того домагання. Єслиб містам удалося дістати ту частку, тоді провінція майже не скористалаби з підвисшення такси нічого.

Важне Повідомлення

Корабельні Карти [illegible] Кунарда. [illegible]

JOHN RUDYK

Agent CUNARD Line

Radway Centre, Alberta.

### ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Середа 2. Марта 1927

ПШЕНИЦЯ— [illegible]

ОВЕС— [illegible]

ЯЧМІНЬ— [illegible]

ЖИТО— [illegible]

ЦІНИ ХУДОБИ— [illegible]

Milner, Matheson, Carr & Daloe

АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ

Полагоджують Ваші справи в Вашій мові

[illegible]

[illegible] Edmonton, Alta.

Nichols Bros.

Відливарня і Всякі Направи

[illegible] "Стим Гейдж" [illegible]

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ

PHONE 1861

10103 95th Street, Edmonton, Alta.

JAMES M CAMPBELL

АДВОКАТ-СОЛІСИТОР ПУБЛИЧНИЙ НОТАР

LAMONT, ALBERTA

# Наш Поступ

OUR PROGRESS Ukrainian Weekly Published Every Wednesday 10336—96 St. Edmonton, Alta. Phone 1834

OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП Український Просвітно-Економічний Тижневник Виходить кождої середи в Едмонтоні, Альберта. 10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 167. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 9. МАРТА, 1927. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 9, 1927. VOL. V. № 167.

### ПРЕДСКАЗУЄ НЕЗАВИСИМІСТЬ УКРАЇНИ

**Парижський кореспондент "Ню. Йорк Таймса" повідомляє, що він мав інтерву з бувшим міністром Українського Директоріяту, Александром Шульгіном і після розмови з ним виніс вражіння, що Україна буде независимою державою з демократичною формою правлінья.**

**Питання про відірвання України від Союзу буде без сумніву рішене на Українськім Радянськім Конгресі в Харкові 10-го червня с.р. і сему Російські Совіти не будуть в силі запобічи. Він навіть стверджує, що голова теперішного українського радянського правительства Чубар мав заявити, що Україна величезним кроком пре до независимости і відірваняся від Союзу. Про се наглядно свідчить не лише факт, що Україна зорганізувала всі державні і культурні установи, але навіть армія є зукраїнізована і українське радянське правительство не позволяє більше переносити українських військових частин поза межі України, а лишає їх на Україні і тепер всьо військо, яке стаціоноване на Україні є українське.**

### Провінція має значну надвижку

В пятницю 4. марта провінціональний скарбник Дост. Рід предложив парляментови звіт з публичних рахунків за 1926 рік. Зі звіту виходить, що протягом минувшого року провінція мала около 12 мілонів доходу ($11,912,128.00) а розходу було $11,894,327.74, замкнула отже рік з $17,800.53 надвижки.

Зато загальний довг провінції збільшився продажею дальших бондів на суму $5,005,773. При кінци 1925 року довг провінції виносив около 79 і пів мільона, а з кінцем минувшого року около 84 і пів міліона.

### Совітська пропаганда в Індіях

З Індій доносять, що там розпічнеться незабаром велика кампанія за освободженнєм Індій. Кампанія буде ведена за совітські гроші і буде стреміти до викликання подібної ситуації, яку переживає тепер Китай. Рух зачнеться від страйків. Визначну ролю буде відгравати провідник націоналістів Ганді.

### Альбертійське Сіно до Хін

Британський говернмент замовив в дістрікті Летбридж 200 тонів альфальфи, котра має бути післана як найскорше до Хін. Всьо се замовлення на сіно перебрало на себе Ко-оперативне товариство полудневої Альберти.

### КАЖУТЬ, ЩО СПОКІЙ В ЕВРОПІ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД РОЗВЯЗАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ПИТАННЯ

В німецькій ґазеті "Соціял-демократ", в числі 188 поміщено більшу статтю про Українців, перебуваючих як під Польщею так і в центральних землях України.

На думку газети рівновага і спокій на сході Европи може запанувати лише тоді, коли буде в нозитивний спосіб розвязане українське питання.

Українці є тою нацією, котра відограє величезну ролю в життю Польщі, не тільки тепер але відограла також і за часів попередної незалежної Польщі.

"Українське питання в Польщі є одно з найважніщих, котре мусить полагодити держава.

"Передвоєнна Росія змагала до того, щоб омосковити Українців, тому й підбурювала їх проти польських "панів". Рівнож і польські землевласники на Волині робили все для того, щоби зробити українське населення ворожим до польської державної думки.

"Тому теперішне залишення декого з українських політиків до большевиків є зрозумілим.

"Поліпшення відносин до Українців в Польщі є тепер утруднене масовою еміграцією українських політиків за кордон. Але польська суспільність мусить памятати на одну думку: що рано чи пізно, але прийде до заснований самостійної української держави.

"Спокою на сході Европи не буде аж до того часу, поки сорок-мільйонова українська нація не зеднається у незалежній державі і поки не відновляться її старі, державні традиції".

### Чи буде битва в околиці Шангаю

Знатоки тамошних відносин оповідають, що европейські держави не мають чого побоюватися за життє і майно чужинців в Шангаю. Ні кантонська ні північна армія не хочуть дати европейським державам підстави до інтервенції в справі Шангаю. Навпаки, можна добачити тенденцію, що обі ті армії згідні з тим, щоби боєву лінію відсунути як най дальше від Шангаю. Кроки вже пороблено що до сего.

Мимо того Англія спроваджує чимраз більше війська. На днях виладовано свіжу тисячку британських моряків, які для паради і більшого постраху машерували головними вулицями міста серед звуків військової банди.

Так само і американський департмент маринарки приказав контратор недовцям: Мекліш, Симпсон, Булмер, Престон і Сикард вихати сейчас зі своїх теперішних постоїв на китайські води коло Шангаю.

В Китаю є тепер уже сім американських кораблів. З висилки кораблів роблять заключенне, що в Китаю назрівають у найближших днях дуже поважні події.

### Війна зі сусликами повелася

Департмент рільництва, який через минувший рік вів війну зі сусликами, сороками і воронами при помочи армії шкільних дітий, оголосив результат, який виказує що в тій війні упало трупом 283,640 ворогів: 32,864 ворон, 44,465 сорок і 206,311 сусликів.

### В перестрогу "муншайнерам"

До чого може довести фабрикования самогону в хаті, нехай приміром послужить подія, яка сталася в Пістбургх.

Родина Солнчів виробляла в дома "муншайн".

Коли Солнчі вийшли з хати, оставляючи двоє дітий три-літного Майка і шість-літного Гриня, діти дібралися до самогону й почалися частувати наслідуючи своїх "примірних" родичів.

В наслідок сего три-літний хлопчина згинув на місці, а старший конає в шпиталі. Родичів поліція арештувала.

### Збір Збіжа у Форт Верміліон

Форт Верміліон — то найдальше висунений на північний захід пункт Альберти, де сіють збіже. Лежить він 650 миль на північ від стейтської границі, значить 200 миль дальше на північ від того місця на Піс Рівері, де Герман Трелле виплекав пшеницю і овес, за які дістав першу нагороду.

В тім то дістрікті Форт Верміліон двайцять трох фармерів випродукували в 1926 році 9,200 бушлів пшениці і 13,000 бушлів вівса. Пересічно мали з акра 25 і пів бушля пшениці, 36 і пів бушлів вівса і около 30 бушлів ячменю.

### Сім літ живе чистою водою

В Бейрі (Португалія) одна дівчина від сімох літ живиться виключно водою і се зовсім не впливало відємно на її вигляд і здоровля. З Лізбони і Кембри вибралися вчені, щоби розслідити се виїмкове явище і переконатися, чи мається до діла з дійсністю чи з обманом.

### ЕММА ГОЛДМАН В ЕДМОНТОНІ

Славна російська анархістка жидівка Ема Голдман, прибула на днях до Едмонтону і в кількох публичних відчитах змалювала невідрадний стан робітництва в европейських державах. Добра пайка дісталася московським большевикам. Старенька жінка хоч анархістка, але відноситься ворожо до диктатури кількох московських кацапів-комісарів, котрі позбавили робітництва свободи й усьо населенне кинули в біду. Бесідниця сказала, що комуністична політика Москви зовсім провалилася і що революція не принесла бажаних успіхів.

### В Галичині вербують Людий до Американської Армії

Перемиський "Український Голос" доносить, що по деяких селах Галичини, головно по Стрийщині, ходять якісь агенти та вербують молодих хлопців до якоїсь "американської армії". Обіцюють добру платню—150 до 300 долярів місячно і 2,000 долярів для родини на случай, коли б звербований згинув у війні.

Польські власти мовчки сприяють тому вербованню і навіть подали декому до відома, що незабаром дадуть в сій справі вияснення. На всякий случай вербунку не приниюють хоч жандарми стрічаються часто з агентами. Ту саму вістку подає також дневник "Діло".

### Едмонтон буде одним звеном в ланцуху ко-оперативних сторів

Знаний гуртовий склад "Вестерн Гросерс Лтд." находиться около організації цілого ланцуха сторів-гросерень, на кооперативнім принципі. Стори будуть заложені по всіх більших місточках і містах західної Канади, подібно, як "Ред і Вайт" систем в Злучених Державах і східній Канаді, котрий числить поверх 3000 сторів.

Розуміеся, що сей проєкт переводить Вестерн Гросерс в тій цілі, щоби мати забезпечений бизнес, але що такий план ослабить або і знищить менших сторників, то також певне.

Едмонтон буде мати також такий стор і після плану він малби бути одним з найбільших в цілім ланцуху.

### Еманципація Китайської жінки

Борба, яка ведеся в Хінах, захопила населення не лише в політиці, але перекинулась і на суспільне поле. Підчас коли дві армії бориться о власть, китайські жінки бориться також о своє визволенне але вже не від заграничного імперіялізму, лиш від тиранії родичів і мужів. Дотепер китайську жінку родичі прямо продавали проти її волі женихови, а той обходився з нею як з невільницею.

Тепер китайські жінки виповіли старим звичаям війну і зорганізували Жіночу Еманципаційну Лігу, котра за короткий час свого існовання числить поверх 3,000 льокалів з числом членів, що сягає кілька міліонів.

### ПАРЛЯМЕНТ ВІДКИНУВ ПОПРАВКУ ДО БУДЖЕТУ

Дня 2 марта закінчилася в отавськім парляменті дебата над буджетом, після чого приступлено до голосовання. Фармерський посол Кут з Меклавд, Алта., вніс поправку до буджету, яка критикувала буджет за знижене доходового податку, однак та поправка перепала великою більшостію, бо 162 голосами. За нею голосували фармерські посли з Альберти, робітничі посли і незалежні прогресісти.

Буджет принято так, як його предложив міністер фінансів Дост. Робб, 111 голосами проти 88. Консерватисти, фармерські посли з Альберти, робітничі і незалежні прогресісти голосували проти буджету.

### АРЕШТИ "БОЛЬШЕВИКІВ" В РУМУНІЇ

Румунський уряд оголошує, що там відкрито широку організацію большевиків і найдено їх тайну друкарню. В друкарні мали найти маніфести з закликами до революції. Що румунський уряд міг відкрити "змову" нічо дивного, бо в країні такого терору і салдетски змови можливі, але не конче така змова мусить бути большевицька. Може се бути рух поневолених Румунією народів, от хоцби Українців, котрий з большевиками може і не має нічо спільного. Поляки уважали українське повстане в Галичині також большевицьким, і так його малювали заграницею, підчас коли то був чисто народний рух за відновлення своєї суверенности.

### Програм на Сіпіярські бренчі перед парляментом

В пятницю 4. марта предложено отавському парляментови до затвердження програм Сіпіярських сегорічних робіт на заході. Програм сей між иншим включає також і продовження Маніту Лейк бренчу через Ллойдмінстер аж до Вітфорд Лейку. Значить, що поголоски, будьтоби Сіпіяр хотів відложити будову желізниці до Вітфорд, не були правдиві.

### ОБІЦЯЮТЬ ЗМІНИТИ ВАЖНИЙ ЗАКОН

Вже через три роки старалися західні провінції дістати від отавського правительства контролю над продажею шерів тих компаній, що продають свої шери на підставі домініяльного чартера. Богато компаній натягнувши населенне провінцій на грубі гроші, банкротують а місцеві власти не маючи над ними контролі, не в силі запобігти стратам. На днях явилася в державного секретаря депутація послів всіх трох західних провінцій і зажадали від него, щоб на сій сесії парляменту вніс відповідну зміну дотичного закона, що він і обіцяв зробити.

### НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "НАШОГО ПОСТУПУ"

зложили за стараннєм Морально і Матеріяльно Спомагаючого Комітету "Н. П." слідуючі:

| | |
|---|---|
| Д. Фербей | $5.00 |
| Ю. Кузик | 5.00 |
| Д. Пронюк | 5.00 |
| В. Челядин | 5.00 |
| о. Кусій | 2.00 |
| І. Шовкоплєс | 2.00 |
| П. Галицький | 2.00 |
| Н. Романюк | 2.00 |
| І. Шандро | 2.00 |
| П. Будник | 1.00 |
| Ю. Лазарук | 1.00 |
| Ст. Невчас | 1.00 |
| Петро Мельник | 1.00 |
| Павло Мельник | 1.00 |
| Г. Богонос | 1.00 |
| Н. Острижнюк | 25.00 |
| Д. Солянич | 2.00 |
| І. Солянич | 10.00 |
| Ів. Олійник | 1.00 |
| Разом | $74.00 |

В Народнім Домі в Завалю, Альта. зложили на руки п. В. Бойцуна, учителя з Лужан школи:

| | |
|---|---|
| Д. Сорохан | $1.00 |
| В. Бойцун | 1.00 |
| Н. Токарук | .25 |
| В. Фрунчак | .35 |
| Г. Рихло | .35 |
| В. Яремій | 1.00 |
| І. Гнідан | .50 |
| С. Бохонецький | 1.00 |
| П. Сорохан | .35 |
| С. Цвик | .50 |
| Д. В. Никифорук | .50 |
| В. Никифорук | .25 |
| Г. Бохонецький | .50 |
| Г. Гнідан | .25 |
| О. Матійчук | .50 |
| В. Романюк | 1.00 |
| Разом | $9.30 |

| | |
|---|---|
| А. Филипюк, Патфайндер, Альта. | $1.00 |
| Д. Данилович, Беверлей, Альта. | 1.00 |
| Ів. Котик, Чіпмен | .50 |
| Разом | $2.50 |

Всего разом $85.80

Видавництво "Н. П." щиро дякує так. Вповажненим Жертводавцям як і тим Впов. Громадянам та Комітетови за їх труди і просить і на дальше не забувати при всяких нагодах на жертви для своєї газети.